

... **migliu scarsi, ma felici**

COMMEDIA BRILLANTE SICILIANA

di Lillo Cafieri

... migliu scarsi, ma felici

COMMEDIA BRILLANTE SICILIANA

di Lillo Cafieri

PERSONAGGI

Anni - '60

ZONA A FAMIGLIA RICCA

LUISA figlia di Giovanni
GIOVANNI Giovanni La Spina ricco imprenditore –
MARIA moglie di Giovanni

ZONA B FAMIGLIA POVERA

PAOLO CARDISA lavoratore saltuario -
PINA moglie di Paolo
FRANCESCO figlio di PAOLO

LUIGI - cameriere di Giovanni e compare di Paolo

MAGA CIRCE detta Circineddra
GIUSEPPE – Giovane disoccupato che cerca lavoro
TOTO' – compare di Paolo – SEMPLICIONE -
GIANNI Disotto - ricco commerciante

Il palcoscenico è diviso in 3 zone:

Zona A (a destra sul palcoscenico): salotto ricco di Giovanni e MARIA

Zona B (a sinistra sul palcoscenico): cucina povera di Paolo e PINA.

Zona C (centrale): esterno strada . Sullo sfondo la veduta della chiesa Madre.

Le ZONE saranno alternativamente illuminate secondo il copione.

Nelle ZONE che saranno al buio, i personaggi in scena continueranno a mimare la scena.

I ATTO

SCENA I

ZONA C – anni 47-50

Un gruppetto di bambini dall'età 7 - 9 anni corrono lungo la zona centrale e si soffermano in centro palco simulando un gioco.

Poco dopo, alcuni bambini ritornano indietro nella zona C uscendo di scena MENTRE LUISA (BAMBINA) si sposta nella zona A ed esce dalla porta della stessa scena e FRANCESCO (BAMBINO) si sposta nella zona B ed esce dalla porta della stessa scena

MUSICA

Anni 55/57

SCENA 2

Stessa scena la faranno dei ragazzi 15- 16enni uscendo da scuola con dei libri in mano. Alcuni ritornano indietro nella zona C, mentre Luisa e Francesco ripetono l'uscita precedente.

MUSICA

Anni 60-63

SCENA 3

Stessa scena. Giovani ventenni. Donne davanti e uomini dietro. Per ultimi: LUISA (vestita elegante) e FRANCESCO (con abiti poveri) quasi nascondendosi. Arrivano fino alla ribalta. Si fermano al centro. Francesco saluta Luisa ed ognuno rientra nella sua zona. Francesco abbraccerà la mamma. Si siederanno a tavola e si oscurerà la scena. Luisa incontrerà il padre.

SCENA 4

LUISA – GIOVANNI

ZONA A

Giovanni in scena seduto dietro un scrivania.

LUISA - Ciao papà (LO BACIA E LO ABBRACCIA AFFETTUOSAMENTE)

GIOVANNI - Ciao Luisa (INSENSIBILE E CONCENTRATO A FARE DEI CALCOLI) da dove vieni??

LUISA - dalla chiesa. Abbiamo avuto una riunione. C'è qualcosa che non va??

GIOVANNI - i problemi nun mancanu mai

LUISA - Sei tu che li vuoi. Potresti rimanere tranquillo a goderti la vita ed invece stai sempre preoccupato per i tuoi affari.

GIOVANNI - certo. Fina Circineddra, la mia maga, mi dici ca devo stare attento a li ma interessi. Si nun fazzu accussì, fallimmu

LUISA - stare attento è normale ma vivere 24 ore su 24 su quelle carte è esagerato

GIOVANNI - Ricordati cara Luisa che se continuu a fari sti sacrifici, li fazzu pì tia e pì to matri. Pì darivi una vita ricca e senza problemi quannu nun ci sarò più.

LUISA - ma se continui così sei tu che spedirai me e la mamma al Padre Eterno prima di tePapà noi vogliamo il tuo amore non la vita ricca

GIOVANNI - pirchè non vi vugliu beni??

LUISA - certo che si. Ma non hai mai un momento per la nostra famiglia ...

GIOVANNI - è una tua impressione ... Ora lassami stari ca iè completari i conteggi ...

LUISA - Hai visto??? Come non detto. Con te non si può parlare più di un minuto.
Ciao (ESCE)

SCENA 5
FRANCESCO-PINA-PAOLO

ZONA B

IN SCENA PINA CHE PARLA CON FRANCESCO

PINA - hai capito caro Francesco chi bella notizia per papà ... n'atra settimana di travagliu in più.

FRANCESCO- che bello. Almeno per sei giorni nun si affaticherà pì circarlu...

PINA - pari natali quannu arriva na notizia di chissa

FRANCESCO- veramenti intra sta casa iè sempri natali ... (ENTRA PAOLO)

PAOLO - e dici giustu. Ca intra c'havà essiri sempri festa e allegria.... anchi quannu ci su li problemi, veru cara Pina?

PINA - veramenti chissi nun mancanu mai ... pari ca caminanu inzimi a tia. Unna ci si tu ci su iddri ...

PAOLO - voli diri ca lu Signiruzzu li problemi mi li detti pi cumpagni di processioni ...

FRANCESCO- e siccumu tu si accusi bravu ccu li nummari, li problemi li risurviri sempri

PAOLO - ehi, chi fa sfutti ca haiu la quinta elementari e tu si diplomatu??? Si iè picchissu nun avissitu a parlari ca a la tua età ancora nun gna truvatu travagliu e hia la testa ancora a li libra...

PINA - ci ni voli di to patri ca pi livarisi lu pinziri subitu a 12 anni si livà la testa di 'ncapu li libra e la misi intra la cristallera. Si scantava ca si ci spardava

PAOLO - cara PINA, li nistri eranu atri tempi

PINA -caro Paolo, vidica si studiava lu stessu...

PAOLO - ma patri e ma matri nun si lu putivanu permettiri di mantenimi intra a studiari e a tridicianni mi mannaru a travagliari.

FRANCESCO- ora invece si tu ca nun vua ca fazzu lu to travagliu

PAOLO - certu dopu tantu studiari t'ha circari lu travagliu ca ti miriti. Chiddu picca ca avimmu pì ora ni basta. Ha divintari dutturi, ca quannu addivintu vicchiariddu nun ce bisugnu ca vaiu a lu spitali. Chiamu a tia e mi curi ...

PINA - vidica li duttura si paganu ...

PAOLO - allura senza soldi puzzu moriri rassegnatu ...

FRANCESCO- tu augurati di nun aviri bisugnu di mia ...

PINA - cumu dutturi ... naturalmenti

PAOLO - cumu figliu haiu sempri bisugnu di tia. Anchi ora ... (L'ABBRACCIA) **BUIO**
(POCO DOPO USCIRA' FRANCESCO)

SCENA 6

GIOVANNI – LUIGI - CIRCE e poi MARIA e GIUSEPPE

ZONA A

GIOVANNI- (SEMPRE A FARE CALCOLI) ... nun pò essiri (CHIAMA LUIGI)...
Luigi... (ENTRA LUIGI)

LUIGI - chi c'è signor Giovanni?? ...

GIOVANNI - fa acchianari subitu Circineddra m'havà spiegari na cosa urgenti

LUIGI - sempri d'urgenza li so cosi

GIOVANNI -Va chiamala e non commentari. Tu devi seguire li ma ordini. Nun ti scurdari

ca oltri a essiri lu ma consiglieri, si anchi lu ma cammariri

LUIGI - vado ... (ESCE)

GIOVANNI - iè na gatta murmurera. Nun voli ca mi fazzu consigliari dalla mia maga personale. M'havà cunsigliari sulu iddru. Nun sapi ca chiossà credu a idrra ca mi sapi leggiri lu futuru, ca a iddru ca mi duna qualchi suggerimentu. Iè gilusu.

ENTRA LUIGI e CIRCE CON UNA SFERA DI CRISTALLO.

LUIGI - ca c'è circineddra ...

CIRCE - ...Circineddra sulu pi lu signor Giovanni. Pi tia sugnu CIRCE la maga che vede il futuro con la sua sfera magica (CIRCE, QUASI CIECA, PRENDE UNA DIREZIONE SBAGLIATA PER ANDARE VERSO IL TAVOLO. LUIGI, LA PRENDE PER UN BRACCIO E LA FA ACCOMODARE)

LUIGI - Mancu si bona a vidiri lu presenti ca ti va 'mpaiannu a tutti banni e vua vidiri lu futuru ???

CIRCE - la vista terrestre iè na cosa ... chiddra magica iè n'atra cosa

LUIGI - infatti ccu la vista terrestri nun vidi nenti, ccu chiddra magica vidi minchiati

GIOVANNI - oh la finiti tutti dui di sciarriarivi

CIRCE - iè gelusu di mia ca staiu gratis intra sta casa

GIOVANNI - basta ora. Dimmi na cosa Circinè ... ca li cunta nun tornanu

LUIGI - ... ci li fici lu biglittu di ritornu? ...

GIOVANNI - lu guadagnu di stu misi fu cchiù picca di lu misi passatu

CIRCE - ci l'aviva dittu ca vidiva tecchia di calu ni li venditi

GIOVANNI - si ma nun m'aspittava un calu accussì drasticu ...

LUIGI - iè iddra ca ci ietta li gastimii pi 'nzirtari li previsioni

GIOVANNI - Talia cca per esempio (FA GUARDARE I CONTI A LUIGI)

LUIGI - di dunna lu piglià su numaru??

GIOVANNI - ... mi sta vininnu un dubbiu.... quantu fa 8 per 7?

LUIGI - e pirchè nun l'addumanna alla maga CIRCE ca lu talia ni la palla ...

GIOVANNI - (A CIRCE) ... quantu fa?????

CIRCE - (GUARDA NELLA SFERA) ... vedo 58 pecorelle ...

LUIGI - talia giusta pirchè dui su li cani di li picuraru ...

GIOVANNI - ... e si fà 56 pirchè ci scrissi 46?? Sbagliaiu! Allora lu guadagnu aumentà?.

LUIGI - nun po iessiri pirchè CIRCE vidiva li venditi in calu....

CIRCE - dissi ... tecchia in calu

LUIGI - e invece acchianaru ...possibilmente avivatu la palla appannata

GIOVANNI - l'importanti ca nun gnimmu chiù sutta di quantu diciva iddra ..

LUIGI - e certu. Un po' di tolleranza ci voli (SI SPOSTA DIETRO CIRCE)

GIOVANNI - cumu chiddra ca haiu pi vuatri

CIRCE - si era pi chissu ca mi chiamà, minni vaiu quantu nun viiu a chistu ca davanti

LUIGI - veramenti sugnu n'arriri di tia....

GIOVANNI - si puoi andare ...

LUIGI - va 'mbroggia si quattru clienti ca ti vinnu a circanu e dicci cosi buni

CIRCE - (ALZANDOSI PER USCIRE) i ci indicu sempri la strata giusta (SBAGLIA USCITA E URTA CONTRO IL MURO) ...

LUIGI - e allora iè migliu ca piglianu di n'atra banna (LUIGI L'ACCOMPAGNA FUORI. ESCE CIRCE)

GIOVANNI - ti la sta mangiannu la povira circineddra

LUIGI - ma cumu ci po cridiri a tutti li fissarii ca ci cunta. Si l'immagini na orba ca

vidi luntanu??

- GIOVANNI - e propriu pirchissu iè brava. Sti maghi su genti speciali. Un saccu di genti si rivulginu a iddri. Pirchè nun l'avissi a fari puru i? Dunanu tantu confortu e tantu speranza ...
- LUIGI - la speranza ci la dunanu fina a quannu si c'hanna pigliatu l'ultimo centesimu, poi diventa disgrazia ..
- GIOVANNI - CIRCE nun gne accusi ...
- LUIGI - su tutti li stessi. 'mbrugliuna e farfalluna. Quantu così c'ha 'nzirtatu Circineddra di quantà ca si la misi intra pì avirla sempri a disposizioni??
- GIOVANNI - veramenti nun l'hai mai cuntatu
- LUIGI - certu pirchè ancora iè fermu a zeru
- GIOVANNI - si troppu drasticu cu sa carusa ...
- LUIGI - lu vidi ca ci strammà lu senziu. Chissa carusa iè?? Intra n'ospiziu forsi ci né migliu d'iddra
- GIOVANNI - dunna nun ci po arrivari iddra ci si tu. Ti tignu cca propriu pi cchissu. Si l'omu di fiducia ca mi risolti li problemi
- LUIGI -La ringraziu, ma si nun ci fossi sa carusa li problemi li risolvessi prima e fossiru cchiù picca (BUSSANO ALLA PORTA GUARDA CHI E') ... desidera?
- GIUSEPPE -(DA DIETRO LE QUINTE) voglio parlare con il Sig. Giovanni La Spina ...
- LUIGI - (A GIOVANNI) ... iè un giovanottu ca ci voli parlari
- GOVANNI - e chi voli??
- LUIGI - nun lu sacciu ... lu fazzu trasiri?
- GIOVANNI - e fallu trasiri ... vidimmu chi voli...
- LUIGI - prego entra (ENTRA GIUSEPPE)
- GIUSEPPE - buongiorno sono Giuseppe Corsito, siccumu mi diplomaiu vaiu circannu travagliu ..
- GIOVANNI - tu nun si di lu ma paisi. Cu ti ci mannà cca?
- GIUSEPPE - nessuno. Siccome sacciu ca havi na fabbrica bona ci vinni a dummannari si aviva bisugnu di mia ...
- GIOVANNI - Quannu vugliu a qualcunu mi lu circu. Nun gnaiu bisugnu di mendicanti
- GIUSEPPE - ma sugnu diplomatu. Ci puzzu serviri ... ci puzzu fari di operaiu e di impiegatu cu un sulu stipendio: chiddu cchiù scarsu di tutti.
- GIOVANNI - già spinnu assai cu l'operai ca haiu
- LUIGI -se mi permetti ci puzzu cunsigliari ca chista iè n'occasioni aviri un operaiu ca può sfruttari anche cumu impiegatu. Lu giovanottu lu po aiutari ni li cunta ...
- GIOVANNI - Lu to consigliu è fuori luogo. Pua riturnari a lu to paisi o si vua pua iri anchi ... a l'atru paisi ...
- GIUSEPPE - grazie, molto gentile ...
- GIOVANNI - accompagnalo fuori ... e n'atra vota chiunque si presenta li lassi fora... (LUIGI E GIUSEPPE ESCONO) Chi malu chi fari ca hiannu. Vinnu fina intra a 'ncuitariti senza capiri si disturbanu o no. Cu dra tecchia di scola ca hiannu si sintinu li patruna di lu munnu.
- (ENTRA MARIA)
- MARIA - hai finito cu si maliditti cunta????
- GIOVANNI - sì... ho appena finito
- MARIA - quando dici tu affruntammu il nostro problema
- GIOVANNI - Maria, quale???
- MARIA - il nostro. Tu ed io ...

GIOVANNI - ma te l'ho detto mille volte ca ccu tia nun haiu problemi
 MARIA - ma sono io che ci l'hau ...
 GIOVANNI - e chi è curpa mia se ti li crei tu stessa ...
 MARIA - lu capisci ca i e to figlia nun sapimmu cumu iè fattu un tuo sorriso, na to carezza. Pì tia c'è sulu lu travagliu
 GIOVANNI - lu travagliu ca ci fa vivere na vita dignitosa e nun ni fa mancare niente
 MARIA - e l'amore??? Conosci almeno questa parolina? Capisci che i soldi non sono "tutto". Io e tua figlia vulimmu ca ti interessi di noi ... no di li sordi
 GIOVANNI - ma io m'interesso di voi. Quannu muru tu hia tutti li ma risparmi e Luisa diventerà la patruna di tutti cosi. Ci è dari un futuru riccu e sicuru
 MARIA - ma intanto il presente è triste e sconsolato ... lu capisci??
 GIOVANNI - ma pirchè si nun ni manca nenti????
 MARIA - ni la vita la ricchezza ca cunta iè chiddra di lu cori no chiddra di li grana
 GIOVANNI - e i anchi lu cori l'hau riccu ...
 MARIA - riccu d'egoismo
 GIOVANNI - egoista i?? Dugnu a mangiari a 30 famigli cu lu travagliu ca ci dugnu e sugnu egoista??
 MARIA - chiddri criaturi si l'affannanu lu pani. Travaglianu e iè giustu ca li paghi .. Lu sa ca la genti quasi quasi pensa ca nun gnaiu cchù maritu e ca to figlia nun gnavi un patri
 GIOVANNI - tutta invidia ...
 MARIA - hia la testa cchiu dura di lu sceccu ... (ESCE) –

GIOVANNI - ma talia ddra cumu mi iè preoccupari senza motivu (chiama Circe) Circe ...
 CIRCE - (ENTRA CIRCE E VA NELLA DIREZIONE OPPOSTA DOV'È IL SUO TAVOLO PER APPOGGIARE LA SFERA MAGICA)che c'è?
 GIOVANNI - ma dunna va??? (L'ACCOMPAGNA AL TAVOLO)
 CIRCE - la casa iè ranni e mi cunfunnu ...
 GIOVANNI - ma possibile ca nun rinisci a 'mparariti a memoria ca lu tavulinu tua iè a du passi di la porta?? (CONTA I PASSI) unu...e .. dui!! (LA FA SEDERE)
 CIRCE - la prossima vota li cuntu. Chi c'è??
 GIOVANNI - ha risolti un problema ca havi ma muglieri ca i nun lu capisciu ...
 CIRCE - ma haiu la prima elementari
 GIOVANNI - Tu nun c'ha ghiri a la scola, a taliari ni la palla e la risulviri
 CIRCE - (GUARDA NELLA SFERA) allura.... so muglieri ... havi na caramella. So figlia si ci la mangia. Quantu carameli ci restanu a so muglieri??....
 GIOVANNI - chi voli diri?
 CIRCE - ca lu risultatu di lu problema è zeru
 GIOVANNI - vua diri ca ma muglieri nun gnavi nenti ??
 CIRCE - certu. Na vota ca si ci la mangià so figlia
 GIOVANNI - e pirchè anchi ma figlia l'havi cu mia??
 CIRCE - pirchè macari na caramella ci parsi picca ...
 GIOVANNI - ma tu pi caramella chi intendi??
 CIRCE - Eh Eh ... chi intendu?.... chiddru ca dissi
 GIOVANNI - cioè, ca chiddru ca havi ma muglieri si ci l'havà mangiari ma figlia
 CIRCE - si, si. Propriu chissu vuliva diri ...
 GIOVANNI - ma ci le dittu cintu voti ca tuttu chiddru ca haiu le lassari a tutti dui ...
 CIRCE - giustu. Ma si po verificari, cumu succedi quasi sempri, ca a lu momentu di la spartizioni si sciarrianu pì cu ni voli cchiossà e quindi ci voli una ca li sparti
 GIOVANNI - ma pirchè tu cu vidi sciarri???
 CIRCE - i viiu ca per ora su tutti cosi a pustu. Poi viiu a so muglieri e so figlia ca

chianginu.

- GIOVANNI - e i dunna sugnu
CIRCE - vicini a iddri nun c'è ... (GUARDA CON ATTENZIONE) Ah, vi unna iè....
GIOVANNI - e dunna sugnu??
CIRCE - ... a nmizzu la casa
GIOVANNI - e chi ci fazzu?
CIRCE - (SI FA IL SEGNO DELLA CROCE) ... dorme serenamente ...
GIOVANNI - nun mi putiva curcari ni la stanza da lettu?
CIRCE - (SCANDENDO)iè... m u r t u
GIOVANNI - (FACENDO GLI SCONGIURI) ...e quannu successi ...
CIRCE - la data nun c'è scritta ... viiu sulu so muglieri e so figlia ca quannu niscinu di lu cimiteru parlano agitati.
GIOVANNI - iè ca ci mancu
CIRCE - no Si stannu sciarriannu pì l'eredità. ... Talia ddra. Puru i ci sugnu ...
GIOVANNI - e chi ci fa???
CIRCE - (RACCONTA COME TELECRONACA) ...ci staiu facinnu fari paci....
Staiu niscinnu un fogliu ci lu staiu ligginnu.... Ora so muglieri e so figlia si stannu abbrazzannu e vasannu ... simmu tutti felici ...
GIOVANNI - anchi si havi picca ca muriu?
CIRCE - chi centra. Lu dispiaciri di la so morti c'è. Simmu felici di chiddu ca ni lassà....
GIOVANNI - e pirchi tu chi cintri??
CIRCE - cumu riconoscenza ca mi iè mintiri di 'nmizzu pi evitari la sciarra tra so muglieri e so figlia, scrissi ni lu fogliu ca mi lascia pì rialu la casa dunna staiu
GIOVANNI - ma su fogliu quannu lu scrissi? Nun mi lu ricordo ...
CIRCE - ... viiu ca lu scrivi ora ca finimmu di parlari
GIOVANNI - lu sa ca 'nzirtasti. Ora ca tinni va, la scrivu veramenti sa littra e poi ti la cunsignu. Accussì lassu lu munnu 'mpaci
CIRCE - chiddu ca viiu leggiri si voli. Ora minni vaiu subitu e lu lassu scriviri vozzica si lu scorda. Pi mia sulu la casa dunna staiu ...
(SI ALZA CONTA DUE PASSI MA NELLA PARTE OPPOSTA) ...unu e due
GIOVANNI - ma dunna va??
CIRCE - cuntaiu li du passi???
GIOVANNI - ma di la parti sbagliata (LA DIREZIONA VERSO LA PORTA)
CIRCE - ... unu ... dui ... (NATURALMENTE NON RAGGIUNGE L'USCITA)
GIOVANNI - ci nni vunnu n'atri dui ...
CIRCE - allura su quattru ... tri ... e quattru
(GIOVANNI LA SPINGE FUORI E SI METTE A SCRIVERE).

(SI SPENGONO LE LUCI

DELLA ZONA A E SI ACCENDONO QUELLI DELLA ZONA B)

SCENA 7

PAOLO – TOTO' – PINA e poi SERGI O e FRANCESCO

ZONA B

(ENTRA TOTO')

- PAOLO - trasi cumpari Totò ca ti fazzu assaggiari tecchia di vinu bunu
TOTO' - chisti inviti nun si rifiutano ...
PAOLO - hannu lu prizzu ca ti cummeni
TOTO' - 'mpari Paolo lu sa, ca si ti l'avvissi a pagari putissi addivintari astemiu

PAOLO - lu sacciu ca si cchiù riccu di mia
 PINA - mintinnu inzimi li vostri ricchizzi nun putiti accattari mancu si quattru biccheri ca vi viviti
 PAOLO - menu mali ca ogni tantu mi n'arrialanu na buttiglia.... E chiddu ca c'è pi mia c'è pì l'amici mia ...
 TOTO' - cori ranni 'mpari Paolo ...
 PAOLO - assittativi ... (TOTO' PRENDE UNA SEDIA E STA PER SEDERSI) ... no chissa ca iè rutta, pigliati l'atra (TOTO' PRENDE UN'ALTRA SEDIA)
 PINA - (A PAOLO) quannu aggiustari sa seggia havà essiri tardu ...
 PAOLO - mi l'ha dittu cintu voti. Nun ti preoccupari ca prima o poi l'aggiustu ...
 TOTO' - quannu addivitati ricchi l'accattati nova ...
 PINA - allura ni putimmu abituari a stari a la ddiritta . Nuatri ricchi nun ci putimmu divantari mai. Secunnu mia la ricchezza durassi sulu un iurnu, pichì l'indumani avissimu 'nchianiatu tutti cosi.
 TOTO' - e a mia mi pinzassivu ???...
 PINA - infatti iè cu l'amici ca ni li spardassimu ...
 PAOLO - tu (A TOTO') prega ca c'ha divintammu
 TOTO' - si nun ti siddrii puzzu priari pì mia? Lu sa ca pì travagliu sugnu cuminatu peggju di tia. Disoccupato completu ...e senza na lira
 PAOLO - fossi cchiù felici di tia si c'addivintassitu pì daveru. Ma tu nun fa nenti pì truvareti un travagliu e mi pari difficili ca putissitu addivintari riccu.
 TOTO' - veramenti lu travagliu havi ca lu circu di quannu iera nicu ...
 PAOLO - travagliu??? Ti fissasti ca a fari pì forza l'attori ...
 TOTO' - ma si nun sacciu fari atri cosi ...
 PINA - pirchè l'attori lu sa fari?? dunna la fattu??
 TOTO' - a l'azione cattolica, quannu aviva 15 anni mi facivanu sempri recitari
 PAOLO - ti facivanu fari la parti di lu babbu
 TOTO' - pirchè nun lu faciva bunu? Mi facivanu tutti li complimenti
 PAOLO - effettivamente nun ti sforzavatu di nenti pì farlu ...
 TOTO' - doti naturali cumpà... Scrissi fina a cinecittà. A Roma. Ci scrissi tutta la mia esperienza e aspittu la risposta.
 PAOLO - e s'esperienza iè accussi lunga ca dopu trent'anni mancu l'hanna finutu di leggiri
 PINA - e tu ancora aspitti la risposta?
 TOTO' - certu. Può darsi ca aspettanu di girari lu film giustu pi mia ...
 PAOLO - cumpà, addruvigliati. A na certa età nun si sogna cchiù.Cercati un travagliu
 TOTO' - e si poi m'arriva la chiamata??
 PAOLO - lassi tutti cosi e tinni va ...
 TOTO' - e poi m'hanna diri ca lassu li travaglia a mità ... Orami la genti mi chiama "Totò l'attori" e nun vugliu cangiari travagliu sennò poi chi m'hanna chiamari "Totò lu viddranu"??? Cummà ... nun sona migliu "l'attori" ???
 PINA - di sunari sona migliu. Ma si tu ca si scurdatu. Quantu havà campari to soru pì dariti a mangiari???
 TOTO' - e cu ti lu dissi ca mi duna a mangiari iddra? Sugnu ranni e mangiu sulu.
 PAOLO - va be, ni capimmu. Assaggia su vinu ... (SORSEGGIA) cumu iè?
 TOTO' - veramenti buonissimo ...
 PAOLO - vacci a liggiu ca cacia ...
 TOTO' - (IRONICO) e i prima ca mi struppia lu livu di 'nmizzu ... (LO BEVE TUTTO D'UN FIATO) ... cu tecchia di custiciddri di carni avissi caciato di menu
 PAOLO - tu pinzi sempri a mangiari, ma purtroppo intra sta casa nun ci su si cosi di lusso (RIDONO)

PINA - quindi vivi picca ca a digiunu ti stramma
TOTO' - cummà cchiù strammu di cumu sugnu, chi m'havà strammari ... (RIDONO)
(ENTRA LUIGI)

LUIGI - buongiorno ... Ehi 'mpari TOTO' puru tu ci sì???
TOTO' - chi avivatu dubbi?
PAOLO - assettati ca assaggi stu tecchia di vinu (LUIGI PRENDE LA SEDIA
ROTTA E STA PER SEDERSI) ...

TOTO' - no chissa ca iè rutta, pigliati l'atra (LUIGI PRENDE UN'ALTRA SEDIA)
LUIGI - quannu dici tu l'aggiusti sa seggia, ca qualchi vota n'affari stuccari li rini ...
PAOLO - puru tu ti ci mitti?? Staiu aspittannu ca qualchi sira ca sugnu svegliu a
menza notti e l'aggiustu.

LUIGI - e pirchè propriu a menza notti???
PAOLO - pirchè ma muglieri mi dici sempri ca quannu la iè aggiustari havà essiri
tardu ... cchiu tardu di menzannotti quannu le fari???

TOTO' - pi lassarla cchiù cuntenta i la facissi a li dui di notti ... (RIDONO)
PINA - Pì mia la pua lassari rutta. Tantu su l'amici tua e ca rischianu .
LUIGI - 'mpari Paolo un iornu all'atru l'aggiusta...
TOTO' - cummà pì mia iè l'orariu sbagliatu ca ci dastivu.
PAOLO - briddu cumpari ca haiu. 'nveci di difennimi mi va contru...
TOTO' - pì rispittu di li fimmini iè dari ragiuni a ma cummari ...
PAOLO - tu si ruffianu. Ti scanti di ma muglieri
TOTO' - e certu. Almenu mi fa menu pridichi Nun fa autru ca dirimi pi lu travagliu
e pi maritarimi ...

LUIGI - nun gnavi ragiuni ca ti li fa?
TOTO' - lu travagliu lu staiu aspittannu e pi maritarimi ci staiu pinzannu ..
LUIGI - tu aspetta e penza ca lu timpu passa e divinti cchiù biddru ...
TOTO' - pirchè chi vua diri ca mi stiatu facinnu ladiu??
LUIGI - ma chi!!! Ti sta facinnu l'uomo più bello del mondo ...
TOTO' - nun c'è bisugnu di fari tutta sa salsa. Cchù biddru di lu munnu, no ... ma ca
mi fazzu taliari si (ESEGUE UNA SFILATA CON DEI MOVIMENTI GOFFI)

LUIGI - ammesso e concesso ca ti vulissiru taliari, cu si mossi fa propriu schifo ...
PINA - cumpà lassali parlari. Tutta invidia iè.
TOTO' - ... cummà...seriamenti parlannu chiddu ca mi preoccupa iè lu travagliu ...
PINA - in che senza ca ti preoccupa???
TOTO' - Eh.... sintu ca un mumentu all'atru mi chiamanu pi recitari la parti
LUIGI - su mumentu havi trent'anni c'havà beni ...
TOTO' - appuntu e mi iè arrenniri propriu ora?? Lu timpi iè galantomo e prima o
dopu ti premia

LUIGI - sta attentu ca ogni tantu si stanca anchi lu timpu a passari ammatula... E
poi si ti chiamanu pi lu provinu chi parti c'ha recitari...

TOTO' - na bella poesia ca sacciu a memoria ...
LUIGI - e fannilla sentiri ...
TOTO' - iè un pizzu inglesi ..
PAOLO - inglesi???
LUIGI - e tu cumu la reciti in inglesi??
TOTO' - chi c'entra. Cu la scrissi iè un inglesi ... Si chiama Viva Illiam Scecchi spari
PINA - e cu iè????
TOTO' - . Nun lu canusciti???
LUIGI - in Inghilterra nun c'hamma iutu mai ...
TOTO' - ora vi fazzu sentiri chiddu ca scrissi. Iè la poesia cchiù famosa ni lu
munnu.. (PRENDE LA SEDIA ROTTA PER SALIRGLI DI SOPRA)

- PAOLO - chissa no, iè la seggia rutta ...
- TOTO' - camurria ca iè (NE PRENDE UN'ALTRA E VI SALE SOPRA RECITANDO) ...
 " ...essere o non essere, questo è il dettato.... E' meglio dormire, sognare e.... mangiare. Niente più ... " (APPLAUSI)
- PAOLO - Bravu ma cumpari ... la scrissiru pì tia " dormiri e mangiari"
 LUIGI - chi fa ti canusciva chissu ca dissi si paroli?
 TOTO' - no! Mai canusciutu s' Amuleto ...?
 LUIGI - comunque si propriu bravu a recitari.
 PAOLO - prosita pì daveru. Ora arriposati ca stancasti. ...E tu cumpari Luigi, finisti ora di travagliari??
- LUIGI - smuntaiu deci minuti fa. E tu lu sa ca si nun passu di cca nun mi puzzu iri a curcari.
- PINA - certu dopu na iurnata di travagliu intra dra casa angustiata ti vini a rilassari di nuatri
- LUIGI - mi vighu a fari du risati cu vuatri. Dra intra nun s'arridi mai ...
 PINA - ma cumu mai la muglieri nun ci cangia la testa?
 TOTO' - pirchè nun c'havi chiddra di scorta ...
 PAOLO - speru sulu a lu Signiruzzu di nun avari a chi fari ccu iddu pì nessun motivu
 TOTO' - e si ti chiama pì travagliu??
 PAOLO - ci dicu ca sugnu occupato ... nun ci l'haju la pazinzia ca havi 'mpari Luigi
 LUIGI - 'nfatti ci voli tanta pazinzia
 PINA - nun ti voli diri mancu di raccumannari a nostru figliu Francesco pì tecchia di travagliu ...
- LUIGI - fossi timpu pirsu. Chiddru nun assumi a nuddru ca havà risparmiari.
 PAOLO - accussì li sfrutta
 LUIGI - No. Chissu no, nun gnè n'omu tintu. Nun voli spenniri. Lu fa p'accucchiari li sordi a la muglieri e a la figlia Luisa. Iè fissatu ca quannu mori, matri e figlia nun n'hanna viri problemi di soldi.
- TOTO' - chi beddra fortuna ca hannu sti fimmini. L'omu travaglia e iddi si gudunu li ricchizzi senza fari nenti??
- PINA - intra nun facimmu nenti???
- TOTO' - e chi è travagliu cucinari e pulizari ???
- PINA - no, ma chi dici. Iè un passatimpu ...
- TOTO' - a vistu? Chi vi diciva???
- LUIGI - a va curcati cumpà ... menu mali ca si problemi nun l'ha ...
- PAOLO - e nun c'è su periculu ca ci vinnu ...
- LUIGI - chissu nun si po diri. Po essiri ca quantu menu ni l'aspettammu ni la fa pentiri a tutti
- TOTO' - ti giuru ca cumu mi chiamanu a fari la prima recita, mi maritu e vi fazzu vidiri i
- (ENTRA FRANCESCO)
- FRANCESCO- ... buona sera a tutti. Mammì, l'amici m'ammitaru a na festa. Chi robi mi iè mintiri??
- PINA - mintiti li robi ca ti mintisti pì natali ...
- PAOLO - ma simmu iunti a fini maggiu ... chi fa havà squagliari??? Facci mintiri macari chiddri di Pasqua, ca su cchiù liggi ...
- PINA - sempri li stessi su ...
- TOTO' - Francì, dicci a li amici tua ca nun fannu festi a ferragustu ...

LUIGI - vacci pi cumu si ca si biddu lu stessu ...
 FRANCESCO- va be. Minni vaiu. Buona sera a tutti...
 PAOLO - mi raccumannu massimu a li novi intra ...
 FRANCESCO- cumu dici tu ... (ESCE. E POI ANDRA' NELLA ZONA C AD
 ASPETTARE LUISA)
 TOTO' - tutti si problemi dunanu li figli? Si m'avissi a maritari figli nun ni vulissi ..
 LUIGI - prima avissitu a vidiri si fossitu capaci farli ...
 PAOLO - ricordati ca li figli su tutta la nostra vita....
 PINA - li figli su grazia di Diu e dicinnu chistu hamma dittu tutti cosi ... cumu vidi
 ma figliu capisci la situazioni economica c'avimmu e nu pretenni mai nenti.
 Figliu d'oru...
 TOTO' - sta attenta vozzica ti la robanu ...
 LUIGI - comunque ni pirsimu in chiacchieri. Lu vinu l'assaggiammu e iè bunu
 TOTO' - la recita la ficimu... ni putimmu iri...
 LUIGI - amunì ca t'accumpagnu ...
 PAOLO - facci fari prima na passata ca digirisci ...
 TOTO' - chi iè digiriri la fami ca haiu....
 PINA - portati stu pizzu di pani (PRENDE UN PEZZO DI PANE E GLIELO DA')
 TOTO' - e vuatri?
 PINA - chiddu ca basta pì tri po bastari pì quattru. (ESCONO TOTO' E LUIGI)

BUIO

SCENA 8

MARIA – LUISA - GIOVANNI

ZONA A

(GIOVANNI DIETRO LA SCRIVANIA – ENTRANO MARIA E LUISA)

MARIA - diccillu tu a to patri ...
 LUISA - no. Diglielo tu.
 MARIA - lu sa cumu la penza ...
 LUISA - e per questo ci l'ha diri tu. A tia qualcosa ti la concedi ...
 GIOVANNI - chi fa vi dicidistivu cu mi l'havà diri sa cosa, ca iè travagliari
 MARIA - ah, quannu dici tu li sinti li cosi!! Luisa l'invitaru a na festa ...
 GIOVANNI - nun c'è bisugnu di irici...
 MARIA - su tutti l'amici di la chiesa ...
 GIOVANNI - nun c'è bisugnu lu stessu. 'nveci di prigari fannu festi e festicchi ...
 MARIA - iè lu compleannu di l'amica stritta di to figlia ...
 GIOVANNI - e si ci allarga e nun ci v`a.
 MARIA - chissu sulu ci manca, ca perdi si quattru amici ca havi
 GIOVANNI -.si va a la festa c'havà fari lu rialu???
 MARIA - e certu ...
 GIOVANNI - allura nun c'è bisugnu ... ci cerca na scusa e si movi intra ...
 MARIA - ci lu fannu tutti 'nzimi, anchi si nun ci va ci l'havà fari. ...
 GIOVANNI - ie liggi nova??
 LUISA - papà, io alla festa devo andarci. Ci sono tutti gli amici e non posso
 mancare. Sono grande e so quello che faccio ...
 GIOVANNI -..... e si ti stuccu li gammi ci va lu stessu???
 MARIA - finiscila di fari accusi ca pari arraggiatu.
 GIOVANNI - i lu fazzu pi iddra. Nun vugliu ca l'atri approfittano di la so ricchezza

LUISA - e chi n' approfittari di mia ca sugnu sempri la sola a mancu aviri un soldu apprissu ...
 GIOVANNI - ci l'ha sarbati
 LUISA - ma io non li voglio. Voglio una vita normale come tutti gli altri amici
 GIOVANNI - iddri nun hannu nenti di perdiri
 MARIA - e to figlia 'nveci perdi l'amici.
 GIOVANNI - MARIA, iddri sannu ca iè di ricca famiglia e tutti ci mintinu l'ucchi d'incuddru... capita ca qualcunu di s'amici senza soldi ci fa perdiri la testa e poi ... iè ammazzari a iddru e a to figlia....
 LUISA - intanto i sacciu cu ccu mi è mintiri. .
 GIOVANNI - nun parlari accusi cu mia pirchi veramenti ti 'nchiu intra e nun ti fazzu nesci cchiù pi tutta la vita...
 MARIA - ti dissi nun parlari accusi cu to figlia e cerca di esseri cchiù comprensivu. Testa di vidranu ..
 GIOVANNI - d' industriali ... cu precisioni ...
 MARIA - ma sempri di sceccu l'ha. Ora lassa iri la carusa a la festa e dunaci qualchi soldu pi lu rialu ...
 GIOVANNI - ma a li setti e menza havà essiri intra ...
 LUISA - c'è bisugnu ca nisciu???
 MARIA - dai ... massimu a li novi Dunaci qualcosa a to figlia ...
 GIOVANNI - na vasata bona iè????
 MARIA - chissà ci l'avissutu a dari cchiù spessu ca n'havi di bisugnu ...
 LUISA - infatti
 GIOVANNI - (ABBRACCIANDO LUISA) ... si ti parù tintu, lu fazzu pi tia ... (PRENDE DEI SOLDI E LI DA A LUISA)... te cca... A l'ottu intra...
 LUISA - ... e mezza... otto e mezza....
 MARIA - va bè giustu iè... vatinni e a l'ottu e mezza ritorna a casa ...
 LUISA - grazie (BACIA PAPA' e MAMMA ED ESCE)
 MARIA - Giovanni a essiri cchiù duci cu to figlia, sennò tuttu s'amuri ca hià pì to figlia Veni scangiatu pì odio
 GIOVANNI - i lu fazzu pì iddra ...
 MARIA - iddra lu sapi chiddu c'havà fari.
 GIOVANNI - iè sempri na carusa e havi bisugnu sempri di nuatri ...
 MARIA - ma lu capisci ca ora iè ranni ...
 GIOVANNI - pì mia iè sempri piccilidra ...
 MARIA - Giovà, il tempo passa e li tempi cangianu **BUIO**

SCENA 9

FRANCESCO e LUISA

ZONA C

(LUISA ESCE DALLA **ZONA A** E VA NELLA **ZONA C** DOVE L'ASPETTA FRANCESCO – SI GUARDANO NEGLI OCCHI E SI STRINGONO LE MANI)

FRANCESCO- perché così tardi??

LUISA - il solito problema. Mio padre non vuole farmi uscire. Ha paura che approfittate della mia ricchezza

FRANCESCO- come sto facendo io??

LUISA - lo sai che sono stata io a dichiararti il mio amore. Se aspettavo te, rimanevo zitella per tutta la vita.

FRANCESCO- speravo proprio in questo. Volevo evitare quello che pensa tuo padre e soffrivo in silenzio.

LUISA - e nonostante tutto ti sei lasciato supplicare per accettarmi

FRANCESCO- non volevo farti illudere. Lo sai che il nostro è un amore impossibile

LUISA - intanto è amore ed è quello che conta. Mio padre è fatto così. Per lui sono tutta la sua vita, anche se non me lo dice mai, ed è geloso di tutti.

Per questo non voglio deluderlo ...

FRANCESCO- ma con me lo deluderai

LUISA - prima o poi, quando troverò la forza, glielo farò sapere e lo convincerò.

FRANCESCO- e se prevarrà l'orgoglio???

LUISA - rimarrò lo stesso per sempre con te.

(CANTANO UNA CANZONE ED ESCONO ABBRACCIATI

DALLA ZONA CENTRALE) **BUIO**

VOCE: UN ANNO DOPO

SCENA 10

LUIGI – PAOLO – PINA

ZONA B

(SONO IN SCENA PAOLO E PINA - ENTRA LUIGI)

LUIGI - Caro Signor cumpari, Voscenza sa benedica.

PAOLO - chi è tutta sta sarsa ca sta facinnu????

LUIGI - quannu ci su grana di minzu si diventa 'mportanti...

PAOLO - e siccumu grana nun n'haiu nun sugnu importanti

PINA - anchi si l'avissi, ristassi semplici cumu iè ...

LUIGI - chissu iè sicuru. Ma cumpari Paolo modestu iè e modestu resta

PAOLO - migliu si dici ca "poviru sugnu e poviru ristu"

LUIGI - nun gne accussi. Si succedi chiddu ca si dici, qualchi cosa puru a vuatri vi po trasiri...

PINA - chi vua diri???

LUIGI - vi iè dari na notizia

PAOLO - l'avivamu caputu. Chi notizia iè?

PINA - bella o brutta??

LUIGI - dipenni ...

PINA - di chi???

LUIGI - dipenni di cumu la pigliati ...

PINA - e pi tia cumu l'avissimu a pigliari??

LUIGI - dipenni di cumu la pinzati ...

PINA - e cumu l'avissumu a pinzari????

LUIGI - dipenni la testa ca tiniti ...

PAOLO - chi fa, prima ca scura ni lu d' chiddu ca na diri ..

LUIGI - mi dissiru ca hannu vistu vostru figliu Francescu abbrazzatu all'ammucciuni cu na carusa ...

PINA - cu ccu??

LUIGI - cu na beddra carusa ...

PINA - e cu iè???

LUIGI - fannu na bella coppia ...

PAOLO - chi fa parli o ti nni v\\$. Cu i\\$. sa carusa????
 LUIGI - si chiama Luisa ...
 PINA - Luisa??? E cu i\\$.???
 PAOLO - ... di cu i\\$. figlia???
 LUIGI - di so patri e so matri
 PAOLO - daveru??? Lu sa ca mi parivatu babbu, 'nveci si un figli di bona mamma.
 Parla
 PINA - chi fa nun ni lu vua diri di cu i\\$. figlia???
 LUIGI - nun gne ca nun vi lu vugliu diri. I\\$. ca prima vugliu capiri cumu l'ha ta
 pigliari???
 PAOLO - allora notizia brutta i\\$. ...
 PINA - si misi ccu qualchi figlia di dilinguenti??
 LUIGI - no, la famiglia pulita i\\$. Anzi!! I\\$. ca a vuatri vi fa tecchia di antipatia ...
 PAOLO - bunu ancuminciammu ...
 PINA - 'nzumma cu i\\$. sa famiglia??
 LUIGI - la carusa i\\$. la figlia di Giovanni
 PINA - Giovanni cu??
 PAOLO - c'hamma stari n'atra menz'ura pi diri cu i\\$. su Giovanni???
 LUIGI - Giovanni La Spina....
 PAOLO - lu piducchiusu???
 LUIGI - indovinatu a primu curpu...
 PINA - beddra matri santissima.... Sicuru si???
 LUIGI - mi lu dissiru ...
 PAOLO - su matrimoniu nun si po fari ...
 PINA - chissu nun lu decidi tu...
 PAOLO - ma figliu intra sa casa nun ci mitti pedi Nun pi la carusa, ca mancu la
 canusciu ... ma p\\$. dru pezzenti e misarabili di so patri
 LUIGI - ma i\\$. chinu di grana
 PAOLO - e chi m'interessa. ... Ma figliu quannu c'hav\\$. ghiri intra si c'hav\\$. rapi lu
 cori, no ca hav\\$. trasiri intra un cimiteru??
 LUIGI - e iddru a casa sua hav\\$. stari, no intra di so soggiu ...
 PINA - addirittura simmu gi\\$. di matrimoniu??? Mi l'immaginu la genti quantu paroli
 ci dicinu a Francesco. Sicuramenti vannu dicinnu ca voli approfittari di li
 ricchizzi di iddra ..
 LUIGI - e mid\\$. lu dicinu, anchi si cu lu canusci lu difenni .
 PAOLO - ma la notizia ca si vunnu vera i\\$.?
 LUIGI - dicica to figliu l'aspetta sutta casa.
 PAOLO - Si lu sapi lu patri, ci spara ...
 LUIGI - a chiddu nuddru nenti ci cuntanu
 PINA - e ma figliu nun n'ha dittu nenti???
 LUIGI - chi vuliti. Lu patri e la matri su l'ultimi a sapirlu ... Caru cumpari, cumu
 viditi: siti riccu
 PAOLO - cu li manu vacanti ... Chiddu chi duna la figlia a un caruso cumu
 Francesco ca nun gnavi pani p\\$. mangiari?...
 LUIGI - sicuramneti i\\$. cumu dici tu, ma pu\\$. darsi ca la figlia ci fa cambiari idea
 PAOLO - uno cumu a chissu nun cangia mai idea. Quantu matrimonui di
 convenienza c'hannu statu contru lu vuliri di li figli? Purtroppo intra cumanna
 lu patri e c'\\$. poco da fari
 PINA - intantu stati facinnu li cunta senza sentiri a ma figliu. ...
 LUIGI - infatti, poi si vidi ... intantu siti ricchi ...
 PINA - immaginu ca intra di la carusa nun sannu nenti ...

- LUIGI - certamenti, sennò li vrigogni l'avissi sintutu ...
- PAOLO - a vistu ca la pinzi cumu a mia. Nun ci lu pua fari capiri tu, ca accussi vidimmu cumu la penzanu ...
- LUIGI - havi 30 anni ca travagliu drucu intra e non vugliu essiri ittatu fora a pidati 'nculu. Si si omu, ci lu va diri tu...
- PAOLO - io omu ci sugnu, ma un pedi drucu intra nun ci li mittu...
- PINA - a pustu simmu. Si chist'atru accrozza, nun ci su santi ca ci punnu ...
- PAOLO - pi trasiri intra di iddru iè essiri ben accetto, non di contravoglia ...
- LUIGI -va bene, la notizia vi la detti, ora minni puzzu iri a travagliari
- PAOLO - salutamillu lu to patruni e dunaci na vasata pì mia
- LUIGI - cumpà, dra intra ci vuglu fari almenu n'atri deci anni. La vasata ci la manni cu la cartullina ...
- PINA - mentri si in serviziu, sta attentu si c'ha arriva la notizia ...
- LUIGI - chissu sicuramenti ...Arrivederci (ESCE LUIGI)
- PINA - tu t' augurari, ca la notizia iè vera. Poi si vidi
- PAOLO - ma tu pinzi che chiddru ci duna a Francesco so figlia?? Ca chiddru minti pedi intra sta casa? Li grana ccu li grana, li scarsi ccu li scarsi. Chiddri a l'annarriri nun ci vannu.E poi iddru mi fa troppu antipatia, chi ci puzzu fari???
- PINA - proprio chissu ti lu pua livari di la testa. Si la figlia l'avissi a cunvicere l'accogliri ccu tutti l'onori ...
- PAOLO - sunnu ca t'inganna iè. Chiddru ca intra nun ci veni...

(BUIO)

SCENA 11

MARIA – GIOVANNI - LUIGI e poi GIANNI

ZONA A

(GIOVANNI IN SCENA ENTRA MARIA)

- MARIA - vidi ca sta sira to figlia a v'è nesciri....
- GIOVANNI - e dunna a v'è ghiri??
- MARIA - c'è lu compleannu di la so amica ...
- GIOVANNI - arriri??
- MARIA - pirchè arriri? Quannu fu l'ultima vota??
- GIOVANNI - quannu la vasaiu e ci detti li soldi ...
- MARIA - vidi ca ha passatu n'annu. Iè propriu la stessa amica ca fa lu compleannu
- GIOVANNI - e sempri festa fa??
- MARIA - na vota l'annu. Ora nun c'è bisugnu ca fa lu stessu cinema di l'anno scorsu. Ci du li soldi e sapi ca s'havà ricampari prestu...
- GIOVANNI - lu vidi ca si piglianu la manu ccu tuttu lu vrazzu?. Nun ci bastà l'annu scorsu? NO! Puru chi st'annu. Ora pì faricillu capiri nun ci la mannu ...
- MARIA - Ti dissi finiscila e nun essiri esageratu ...
- GIOVANNI - iè questioni di principiu. Pirchè ci dissi "si" la prima vota, nun significa vali pì sempri. Stasira nun ci v'è

(BUSSA ED ENTRA LUIGI)

- LUIGI - buongiorno, signori
- GIOVANNI - con comodo ...solitamente avissitu dovutu salutari cincu minuti fa ...
- LUIGI - passaiu di na banna e poi mi misi a parlari cu lu Signor Gianni
Disotto ca mi dissi ca lu voli incotrari ...
- GIOVANNI - Gianni??? Con piacere. E chi ci dicisti???

LUIGI - iè fora ca aspetta na risposta ...
 GIOVANNI - e cumu ti permitti lassarlu fora???
 LUIGI - l'atra vota mi dissi ca cu si presenta-presenta le l'ha lassari fora
 GIOVANNI - chiddri morti di fami. Chistu iè riccu. Fallu trasi subitu .
 LUIGI - lu fazzu trasiri...(ESCE)
 MARIA - chi voli??
 GIOVANNI - chi ti pari ca sugnu Circineddra ca sapi tutti cosi. Unu riccu chi po parlari???? D'affari
 MARIA - ... idrru, iè cchiù riccu di tia, ma si godi la vita. Sempri allegru e 'nmizzu la genti.
 GIOVANNI - tantu a idrru li soldi ci caduni di 'ncilu ...
 MARIA - no, iè ca tu nun gnà fiducia mancu di tia stessu e ti squaglia controllari sempri tutti cosi tu ...
 GIOVANNI - fidarsi è bene, ma non fidarsi è meglio
 MARIA - e allora sta sempri 'ncapu si carti e ammazzati la vita a travagliari ...
 (ENTRA LUIGI CON GIANNI)
 LUIGI - il sig. Gianni
 GIOVANNI - accomodati, caro Gianni.
 GIANNI - (GOFFO e DIVERTENTE) Buongiorno a te e alla tua maglifica signora ...
 MARIA - buongiorno ...
 GIOVANNI - come va?
 GIANNI - molto bene. Come si dice in dialetto: li grana fannu grana.
 LUIGI - (A BASSA VOCE) ...e li piducchi fannu piducchi ...
 GIOVANNI - sono contento per te...
 GIANNI - perché per te li cosi nun vannu beni??
 GIOVANNI - no, anzi. Benissimo
 MARIA - il lavoro nun ci manca. N'havi accusi assai ca nun gnavi timpu di fari atri cosi
 GIANNI - male! Bisogna saper conciliari l'utile al dilettevole....
 MARIA - ascuta. Chissi su paroli santi ... no ca tu ti firmi sulu all'utile ...
 GIOVANNI - il dilettevole lu truvu ni li to occhi e in chiddri di ma figlia ...
 MARIA - allora talia giustu ca vidi sbagliatu..
 LUIGI - Circineddra ci lu 'mparà a vidiri sbagliatu...
 GIOVANNI - il fatto caro Gianni è che se nun mi controllu li cunta i, nun c'è nuddru ca li sapi fari
 GIANNI - ma pigliati un impiegatu ca iè capaci di farli e tu sta tranquillu
 GIOVANNI - n'atru stipendiu in più costa caru a l'azienda ...
 GIANNI - ma non si vive di solo pane ... c'è anchi lu cumpanaggiu (INDICANDO MARIA)
 GIOVANNI - Lassammu perdiri ... Allora caro Gianni, a che devo l'onore di questa visita??
 GIANNI - posso parlare (RIFERENDOSI ALLA PRESENZA DI LUIGI)???
 GIOVANNI - tranquillamente. E' il mio uomo di fiducia
 GIANNI - allora bene. Caro Giovanni, tu sai che io ho un figlio ... unico e solo. Il futuro ereditiero di tutta la mia fortuna ... e sono sicuro che saprà raddoppierà la sua ricchezza
 GIOVANNI - se somiglia a te ne sono sicuro.
 GIANNI - è un po' timido, un bonoccione.. un bravo ragazzo da tenerlo sott'occhio
 GIOVANNI - ... è giusto tenerlo sott'occhio ...
 LUIGI - (A BASSA VOCE A GIOVANNI) .. voli diri ca iè minchiuni ...
 GIOVANNI - ... ma sempri riccu iè ...

- GIANNI - mio figlio ha conosciuto vostra figlia Luisa l'anno scorso durante una festa di compleanno di una loro amica in comune ... e questa sera ci sarà di nuovo mio figlio alla festa. Spero che trovi anche tua figlia..
- GIOVANNI - e certu. Lo stavo chiendendo proprio ora-ora a mia moglie: " chi fa nun ci va Luisa a lu compleannu di la so amica??
- GIANNI - meno male. Mi fa piacere.....
- GIOVANNI - e certo. E' la sua migliore amica e c'havà ghiri pì forza. Vero MARIA???
- MARIA - ... ci vinni un forti mal di testa e nun ci po ghiri cchiù...
- GIOVANNI - dunaci na pinnula ca ci passa. Anzi dui ... accusi ci va cchiù tisa ..
- GIANNI - poverina speriamo che si rimetta ...
- GIOVANNI - e caso mai, si si rimetti ci dammu lu bicarbunatu ... ma c'havà ghiri pì forza
- MARIA - si lu dici tu ...
- GIANNI - bene, così con il vostro consenso, i due ragazzi avranno modo di conoscersi e parlare. Io pì rispettu di la nostra amicizia ti ho voluto avvisare dell'intenzione ca havi ma figlio
- GIOVANNI - cioè????
- GIANNI - ma figliu si voli fari zitu con tua figlia ...
- GIOVANNI - Benissimo. Sugnu cuntentu di questa intenzione ... To figliu iè proprio intelligenti
- MARIA - calma Giovanni, bisogna parlare con Luisa e poi bisogna valutare ...
- GIOVANNI - ma chi devi valutare. Nun lu sintisti ca l'affari vanno bene ...
- MARIA - Luisa nun l'hamma vinniri. Li carusi devono essere innamorati ...
- GIOVANNI - va be, quello viene dopo, in automatico. Un passo alla volta ... Ora li faccimmu frequentare, poi li facciammu ziti e poi li maritammu...
- MARIA - e facisti tutti cosi tu...
- GIANNI - sono contento del tuo entusiasmo. Rientro a casa e comunico di questo vostro consenso...
- MARIA - non si pronunzi ancora perché voglio sentire prima mia figlia. Sarà iddra a decidiri del suo futuro
- GIANNI - Giusto, ma voi riferite le prospettive ca l'apettanu. Salutatemi Luisa e arriederci (ESCE)
- MARIA - ma chi ti mintisti in testa??? ...
- GIOVANNI - chi fa ti dispiaci un matrimuniu di chissu????
- MARIA - Ti dissi ca nun a essiri tu a decidiri. Lu maritu havà piaciri a iddra
- GIOVANNI - e chi divintasti moderna????
- MARIA - dui pì ghiri d'accordu s'hanna vuliri beni ...
- GIOVANNI - nun ti preoccupari ca sarà un colpo di fulmini
- LUIGI - allora hanna sta attentu ca si punnu abbrusciari ...
- MARIA - ma si mancu lu canusci. Cumu fa a essiri felici di stu matrimuniu? Ma lu capisti ca stu carusu po essiri anchi scimunitu??
- GIOVANNI - ... bonaccione ... con precisione ... a mia piacinu sti carusi bonaccioni... l'amuri paternu mi dici ca iè lu carusu giustu e iè lu matrimuniu perfettu pì ma figlia .. **(BUJO)**

SCENA 12

PAOLO – PINA e poi FRANCESCO

ZONA B

IN SCENA PINA ED ENTRA PAOLO CHE VIENE DA LAVORO

- PAOLO - Ciao. Sugnu stancu murtu. Oggi ha statu na iurnata pisanti.

PINA - ringraziammu lu Signiruzzu ca ni la fici passari
 PAOLO - La fatica ora passa. Iè lu pinziru di stamatina ca mi sta tormentannu...
 PINA - chiddu di to figliu??
 PAOLO - e nun ti pari nenti??
 PINA - Su ranni e vaccinati e capiscinu chiddu ca fannu ...
 PAOLO - ma nun sannu chiddu ca po succediri ...
 PINA - ma tu pì forza a lu mali a pinzari???
 PAOLO - ma ccu sa genti chi vua pinzari. A maggior ragioni si sapi ca ora Francescu travaglia 'ncapagna, a la figlia ci lu fa cancellari fina di l'anagrafi ...
 PINA - si si misi a travagliari iè pì accucchiarisi li grana e putiri coninuari a studiari
 PAOLO - peggio ancora pì nuatri. Chiddu havà pinzari ca simmu accusi morti di fame ca sfruttammo lu carusu
 PINA - fu na scelta di Francesco
 PAOLO - si, ma anchi si lo scopu è nobili sempri lu vidranu sta facinnu ...

(ENTRA FRANCESCO)

FRANCESCO- Ciao. Me ne vado ...
 PAOLO - ma pì forza c'ha ghiri a sa festa?? Arriposati.. nun si stancu??
 FRANCESCO- tanticchia. Ma ddra mi vaiu a rilassari ...
 PINA - ti sta ammazzanu la vita tra travagliu e studiari.
 FRANCESCO- si li cosi si fannu cu volontà nun t'ammazzi la vita. (AL PADRE) tu cchiù tustu mi pari stancu.
 PAOLO - havi na iurnata ca livu petri di n'terra. Lu patruni voli puliziatu lu turrenu intra tri iorna e forse nun ci la fazzu
 FRANCESCO- chi fa ti vighu aiutari dumani???
 PAOLO - chissu sulu ti manca.
 PINA - ma cu c'è a sa festa??
 FRANCESCO- amici mia ...
 PAOLO - chissà l'avivamu caputu. Ma c'è qualcunu di chiù importanti di l'amici tua??
 FRANCESCO- papà chi vua sapiri?? Parla chiaru ...
 PINA - Francesco, to patri voli sapiri si iè daveru chiddu ca si dici in giru..
 FRANCESCO- e chi si dici??
 PAOLO - chi si zitu???
 FRANCESCO- veramenti havi da un pizzu di timpu ca ni vulimmu cu na carusa ...
 PAOLO - allora si zitu ca lu sa tu, iddra e la genti. To matri e to patri nun sannu nenti
 FRANCESCO- Ni vulimmu beni e quannu sarà il momentu vi lu dicimmu...
 PINA - intanto ni lu veni a diri la genti ...
 FRANCESCO- ma ancora iè prestu pi parlari di ziti.
 PAOLO - ma almenu ni lu dissiru giustu lu nomi di sa carusa??
 FRANCESCO- Luisa..
 PAOLO - la figlia di Giovanni La Spina?
 FRANCESCO- si ...
 PAOLO - e chiddu a tia l'havà dari a so figlia ...
 PINA - chiddu mangia pani e acqua pì accucchiarici la doti a la figlia e poi l'havà a dari a tia
 FRANCESCO- papà i e Luisa ni vulimmu beni. Quannu sarà ura ci l'addumannammu e poi si vidi..
 PAOLO - ricordati ca la nostra famiglia iè povera ma havi tanta dignità. Perciò lassala senza fari sparlari la genti ca vannu dicinnu ca lu fa pirchi iè ricca...
 FRANCESCO- allora pì nun farli sparlari, mi iè maritari pì forza n'atra chiù scarsa di mia.

PAOLO - chi c'entra Ma c'è troppa differenza tra iddri e nuatri ...

PINA - chiddra nun gne famiglia ca po' cumpetiri ccu nuatri. Ti l'immagini so patri cu tutti si soldi ca havi veni in casa nostra e lu facimmu assittari ni seggia rutta??

PAOLO - arriri cu la seggia 'ncuminciasti??

PINA - chissa seggia è lu simbolu di la nostra povertà ...

PAOLO - allura nun c'è bisugnu ca l'aggiustu ...

FRANCESCO- papà chissi cosi nun cuntanu. Chiddu ca cunta iè l'amore

PAOLO - si, ma la seggia sempri rutta iè. Si si c'assetta si po rumpiri lu cuddru

FRANCESCO- voli diri ca pi la felicità di la figlia resta a la dritta

PINA - chissu lu po fari to patri ca iè abituatu a li sacrifici. Ma chiddu dunna va-va pretenderà la poltrona, no na seggia rutta.

FRANCESCO- pinzatile comu vuliti. Ma certi cosi davanti all'amori nun cuntanu

PAOLO - e certu, tu sti cosi nun li cunti pirchè nun gna nenti di cuntari, ma criddu ca n'havi assai, cunta tutti cosi... e l'amuri veni dopu..

PINA - Francesco, nun gne ca nuatri nun vulimmo ca ti pigli sa carusa. Iè ca sicuramente lu patri nun ti la darà ...

FRANCESCO- i e Luisa di sti cosi n'hamma parlatu e nun ci interessa nenti di sta differenza di ricchezza ca c'è tra di nuatri

PAOLO - iddra iè giovani e ancora nun capisci la differenza. Ma poi quannu parlerà cu so patri capirà ...

PINA - nuatri ti lu dicimmo pì nun aviri na delusioni dopu. Francesco, ascuta a to patri e to patri. La so famiglia nun ti faranno trasiri mai intra d'iddri. Li ricchi cu li ricchi e li poveri cu li poveri

FRANCESCO- l'amuri nun si misura cu li soldi ...

PAOLO - tu giustu dici ca nun n'ha. Va fallu capiri a cu ci l'havi...

FRANCESCO- intatu stammu beni accussì. Poi quannu arriva lu mumentu si vidi ...

PINA - ma prima o dopu havà nesci fora la discussioni ...

FRANCESCO- lascerò decidiri a iddra, ma stati tranquilli ca saprà cunvincere a so patri ...
Ora minni vaiu ca m'apetta

PINA - mi raccumannu comportati beni cu la carusa ...

PAOLO - e nun ni fari stari 'npinziri ...

FRANCESCO- stati tranquilli sacciu chiddu ca fazzu

(BUOIO)

FINE I° ATTO

II° ATTO

SCENA 1

FRANCESCO e LUISA

ZONA C

FRANCESCO- perché sei turbata ...

LUISA - Ti ricordi quel ragazzo che alla festa di Angela ha cercato tutta la serata di starmi vicino???

FRANCESCO- ...certo, quel tipo strano che non lo considerava nessuno ...

LUISA - sì... Quel ragazzo era lì per conoscermi. Aveva avuto il consenso di mio padre che sta insistendo tanto per un nostro futuro matrimonio. E' il figlio di un carissimo amico suo

FRANCESCO- magari ricco

LUISA - molto ricco

FRANCESCO- capisco. E tu cosa ne pensi?

LUISA - lo sai ...

FRANCESCO- .. tuo padre ti costringerà a sposare lui ...

LUISA - io non voglio. Amo solo te.

FRANCESCO- e tu gli hai parlato di noi??

LUISA - non me ne dà occasione. Parla solo lui... e poi ho timore di qualche sua reazione

FRANCESCO-tuo padre non acconsentirebbe mai con me. Sono molto diverso da te

LUISA - diverso da mio padre, non da me. La ricchezza per me è quella dell'animo

FRANCESCO- ma per tuo padre non è così. Per lui conta la ricchezza materiale quella con cui puoi comprare tutto, anche i sentimenti....

LUISA - non i miei. Non li potrà mai comprare. ...

FRANCESCO- e allora cosa vuoi fare?? (LUISA STA IN SILENZIO) ... cosa?? Sappi che io ti amo e qualsiasi decisione prenderai non ostacolerò la tua scelta pur di vederti felice... lo potrei essere l'uomo del tuo futuro, ma in questo momento non posso offrirti niente di tutto quello che potrà darti tuo padre

LUISA - ... non sarò mai più una donna felice per come lo sono stata insieme a te. Se parlerò di noi a mio padre rimarrà deluso. Se cederò al matrimonio deluderò te.

Siete gli unici due uomini della mia vita che non vorrei fare soffrire per causa mia.

FRANCESCO- è una delle tante stranezze che offre la vita: trovarsi di fronte due uomini, l'uno contro l'altro pur avendo lo stesso scopo di renderti felice ...

LUISA - tu capisci in quale situazione mi trovo? Non voglio deludere mio padre. Mi ha dato la vita.... Continua a privarsi della sua per fare felice me. Una felicità che non avrò mai, ma che lui non capisce perché è convinto che con la sua ricchezza vivrò senza nessun problema ...

FRANCESCO- .. mentre con me avrai solo problemi ...

LUISA - non è vero. E poi non m'importerebbe. L'importante è averti vicino. Viene rabbia sapere di essere circondata d' amore ed essere infelice: un amore paterno che non finirà mai e un amore pieno di sentimenti che mi scalderà il cuore per sempre.

FRANCESCO- ci sarà anche l'amore di tuo marito che ti starà vicino ...

LUISA - anche per questo non sarò mai una donna felice. Vivrò con il tormento di non averlo mai amato ...

FRANCESCO- Luisa devi scegliere. O l'amore di tuo padre o quello mio

LUISA - lo so. E' che vederlo felice in questo momento mi sdebita la coscienza per tutti i sacrifici che ha fatto per me

FRANCESCO- baratti la tua felicità con la sua?

LUISA - e' mio padre ...

FRANCESCO- allora è giusto così. Anch'io farei felice mio padre ...

LUISA - ti giuro che farò di tutto per convincerlo e se non ci riuscirò, non amerò altro uomo che te ...

FRANCESCO- Luisa non tormentare ancora i tuoi sentimenti. Le nostre strade si dividono qua. Io non voglio accanto una donna che dev'essere combattuta nella sua coscienza per avere deluso l'amore di un padre. Hai ragione. Se perde quell'amore è la sconfitta della vita, se perdi quello del cuore un giorno o l'altro potrai sempre ritrovarlo. Addio ...

(SI TENGONO PER MANO E POI FRANCESCO SCAPPA VIA – MUSICA)

BUIO

SCENA 2

GIANNI – GIOVANNI – LUIGI - MARIA

ZONA A

ENTRANDO IN SCENA GIANNI, GIOVANNI, MARIA E LUIGI

GIANNI - allora Giovanni, visto che ormai li carusi si canuscinu e c'è anchi il consenso di Luisa, quando pensi di fari stu matrimuniu?

GIOVANNI - ...molto presto. Però prima Gianni vulissi sapiri chi ci du pì doti a to figliu. Scusami se parlu accusì chiaru, ma capisci ca vugliu stari cu lu senziu sirenu pì ma figlia. La vugliu felice

GIANNI - Giovanni tu lo sai, ca ma figliu è figliu unicu

LUIGI - unicu in tutti i sensi ...

GIANNI - chi vua diri???

LUIGI - ca sarò unicu anchi pì la proprietà ...

GIANNI - bravo, proprio questo volevo dire ... quello che è mio è suo e quello che è suo è di tua figlia

GIOVANNI - chistu l'hamma mintiri per iscritto ...

GIANNI - già fatto davanti al notaio. Con il suo matrimonio tutto quello che possego passerà a lui e alla sua futura moglie

GIOVANNI - (A LUIGI A BASSA VOCE)) chi dici tu???

LUIGI - (C.S.) si è accusì. Nun si ci po diri nenti.

GIANNI - e tu invece, vistu ca hamma parlari chiaru, chi doti ci du a to figlia??

GIOVANNI - sugnu ni la stessa situazione tua. Tuttu chiddu ca iè mia è di ma figlia ...

GIANNI - e lu mintisti per iscrittu???

GIOVANNI - chissu ancora nun l'haiu fattu ... mi stai in fiducia ???...

GIANNI - certu. Ma iè migliu ca lu scrivi lu stessu

LUIGI - ci lu fazzu scriviri i s'accordu ...

GIANNI - mi raccomandannu quantu prima

LUIGI - lu timpu ca organizzu li cosi ...

GIANNI - Bravo. Gli fai scrivere che tutto il patrimonio del padre al matrimonio della figlia Luisa passerà a lei e al suo grande amore

LUIGI - se ci fazzu scriviri chissu a so figliu nun ci tocca nenti ...

GIANNI - perché??????

LUIGI - pirchè "...il suo grande amore" po essiri anchi qualchi atra persuna ...

GIANNI - per esempio????

LUIGI - ... per esempio ... sua madre. Chi c'è amore più forte verso una madre??

GIANNI - (RIDENDO) ... è veroAllora fai scrivere ... " che il patrimonio del Sig. Giovanni Laspina passerà alla figlia Luisa e al suo futuro marito

GIOVANNI - Bene ... allora a quanto stabiliamo le nozze??

MARIA - chi fa vuddri la pignata??

GIANNI - se avete cucinato per me, non ho fame. Grazie.

MARIA - volevo dire che tutta questa fretta di ittari fora ma figlia nun ci l'haiu

GIOVANNI - ma cosa cambia cara?? Nostra figlia s'havà sempri maritari o fra un misi o du misi cosa cambia???? Arricchisci prima di lu timpu ... Per me va bene anche fra un mese o anche prima..

GIANNI - possiamo chiederlo a lei direttamente ...

GIOVANNI - (AVVICINANDOSI ALLA PORTA CHIAMA LUISA) ... Luisa
(ENTRA LUISA) ... amore mio ... io ed il tuo futuro suocero vogliamo dare a te l'onore di decidere la data del tuo matrimonio Contenta??
(LUISA SI METTE A PIANGERE E SCAPPA)

GIOVANNI - si è l'emozionata ... Che sentimenti

GIANNI - quelle sono lacrime d'amore

LUIGI -chi fa l'assaggià???

GIANNI - a questo punto la data la decidiamo noi??? ...

MARIA - .. i tutta sta prescia nun la viiu.

GIOVANNI - quando ci finisci s'emozioni ci parlu i e decidimmu...

GIANNI - benissimo. Aspetto la comunicazione della data ... e non ti dimenticare di scrivere l'accordo....

GIOVANNI - in questi giorni sarà tutto fatto ...

GIANNI - allora io vado ... Arrivederci
(ESCE LUIGI CHE ACCOMPAGNA GIANNI)

MARIA - ma lu capisci chi sta facinnu??

GIOVANNI - staiu dannu un futuru a ma figlia

MARIA - no la sta vinninu.

GIOVANNI - iddra iè cuntenta di stu matrimuniu ...

MARIA - infatti si vitti cumu sinni scappà quannu parlastivu di stabiliri la data

GIOVANNI - s'affruntà davanti a lu soggiru

MARIA - si cchiù carduni di chiddu ca vua cumu ienniru. Lu capisci ca iera un piantu di sconfortu e di tristezza

GIOVANNI - quannu ci lu dissi, prima m'aviva dittu no, ma poi quannu ci dissi ca mi faciva l'omu cchiù felici di lu munnu, mi calà la testa e mi dissi "si"

MARIA - la carusa lu fici pì nun dariti na delusioni ...

GIOVANNI - ma chì??? Iera convinta. M'abbrazzà e si misi a chiangiri di l'emozioni.

MARIA - l'emozioni era pirchè pi la prima vota si trovava tra li to vrazza ... lu chiantu iera comu chiddu d'antura ...

(BUIO - MUSICA)

SCENA 3

PINA – PAOLO – FRANCESCO – LUIGI e TOTO'

ZONA B

IN SCENA PAOLO E PINA

PINA - L'ha vistu a to figliu Francesco di stu periodo chi è silenziusu??

PAOLO - forse sappi a sciarriari cu la zita

PINA - l'unicu motivu pì livarici lu sorrisu iè chissu

PAOLO - ci l'haiu dittu. Ca sa carusa nun gne cosa pì iddru ...

PINA - la famiglia, no la carusa

PAOLO - cumu dici tu. Lu fattu sta ca ci l'aviva dittu di rassegnarisi a circarisinni n'atra.

PINA - speriamo ca ci passa lestu. Tra lu travagliu ca scarsia e sta sciarra tutto diventa difficili

PAOLO - fina a st'ura tutti li problemi l'hamma superatu. Hamma superari anchi chistu

PINA - chistu dipenni di to figliu ...

PAOLO - si n'assumiglia lo supererà ... hamma aspittari (ENTRA FRANCESCO)

FRANCESCO- ciao ...

PAOLO - ciao ... che c'è??

FRANCESCO- niente ...

PINA - senza il tuo sorriso, nun pua ammucciarci nenti ... havi qualchi iurnu ca ni va scappannu di davanti e ti vidimmu troppu pinzirusu

FRANCESCO- lu sapiva ca vinna veravu addunari ...

PINA - ti canuscimmu abbastanza beni ...

PAOLO - ti sciarriasti cu la zita???

FRANCESCO- ni lassammu ...

PAOLO - bunu facistivu, tantu ti l'aviva dittu ca su matrimuniu nun si putiva fari

PINA - e cumu mai sa sciarra??

FRANCESCO- s'havà maritari ccu n'atru ...

PAOLO - ti l'aviva dittu?

PINA - ma ora tu cumu si misu?

PAOLO - a tri uri e tri quarti. Ci l'aviva dittu. Lassala e trovatinni n'atra

PINA - bunu cchiù. Lu capimmu ca avivatu raggiuni.

FRANCESCO- iddra voli beni sulu a mia ...

PAOLO - ... e ti lassà pì n'atru

FRANCESCO- l'ha costretta so patri ...

PAOLO - chi ti diciva?? Scummissa ca su nuvu zitu iè riccu...

FRANCESCO- chiù riccu di iddra ...

PAOLO - aviva raggiuni???

PINA - Sì, sì ... avivatu raggiuni ...

PAOLO -ca iè finiri ca la raggiuni l'havi lu sceccu

FRANCESCO- no papà. Avivatu raggiuni ca su matrimoniu nun si faciva. Ma iddra lu sta facinnu pì so patri...

PAOLO - se nò la ittava fora di casa ...

FRANCESCO- no. Cumu i vugliu vidiri sempri felici a tia, accusi iddra la pinzà pì so patri

PAOLO - e ci sta innu di mizzu tu ...

PINA - iddri su felici e ora tu ni chiangi li consequenzi (ENTRA LUIGI)....

LUIGI - nun chiangi sulu iddru. Anchi iddra ... Buona sera, c'era la porta aperta e trasiu ...

PINA - bunu facistu ...

PAOLO - e tu cumu fa a diri ca iddra chiangi?? Lu fa davanti a tia??

LUIGI - lu fici davanti a tutti: a so patri, a so matri, a mia e a lu soggiuru ...

PINA - e so matri chi ci dissi??

LUIGI - nun potti parlari. Ma anchi iddra iè triste cumu la figlia...

PINA - e allora pìrchì l'hanna fari maritari pì forza???

PAOLO - allora nun l'ha caputu?

LUIGI - stannu stabilinnu fina la data di lu matrimuniu (FRANCESCO PIANGE ED ESCE)..... Accussì precisu fici la carusa. Cumu si parlà di stabiliri la data sinni scappa chiancinnu.

PAOLO - e quannu si maritanu????

LUIGI - l'hanna decidiri di sti iorna ...

PINA - cumu mai tutta sa prescia???

PAOLO - p'addivintari subitu cchiù ricchi ...

LUIGI - a la carusa nun c'interessa nenti di li soldi

PAOLO - canuscinnu lu patri nun si l'avera immaginari? Pìrchì illudì a ma figliu ca ora sta soffrinnu pì curpa d'iddra.

LUIGI - stannu soffrinnu tutti dui. E pì l'amuri ca si vunnu, si pemittiti, mi vugliu iucari du carti

PAOLO - nun ci mintiri lu iucu di mizzu cu li cosi serii ...

LUIGI - tu lassami fari. Tantu nun c'appizzammu nenti. Pirsu pì pirsu, vugliu capiri si è cchiù forti l'amuri di un patri ca havi pì la figlia o l'amuri di la figlia ca havi pì lu patri? (BUSSANO ALLA PORTA ED ENTRA TOTO') ... Chista iè la prima carta ca mi vugliu iucari...

PAOLO - Totò????? E allora pirdisti prima d'ancuminciari ...

TOTO' - pìrchì ti paru scarsu cumpà???

LUIGI - Specialmenti a scupa ...

TOTO' - no, nuatri hamma iucari a la briscola e tu a calari l'assu di bastuni

LUIGI - senza carti già haiu una briscula manu???

TOTO' - Chi fa vua 'mbrugliari? ...

LUIGI - possibilmenti. Chiddu ca cunta havà essiri lu risultatu finali. Si nuatri ni iucammu li carti giusti, pinzu ca a la fini facimmu tombola

TOTO' - S' ancumincia cu la briscola e si finisci cu la tombola? L'ammintaru ora su iucu??

LUIGI - gioco moderno ...

PAOLO - e l'atra carta cu iè??

LUIGI - i lu sacciu. Ora caru Totò vini ccu mia ca 'ncuminciammu ...

TOTO' - ma nun lu canuscio su iocu modernu???

LUIGI - tu amunì ca ti lu spiegu strata-strata.... (LO TRASCINA FUORI)

TOTO' - .. ma la tombola quannu la facimmu????

LUIGI - si n'arrinesci la facimmu a la fini (ESCONO LUIGI e TOTO') ...

PINA - ma chi intenzioni havi???

PAOLO - nun l'hau caputu. Sacciu sulu ca quannu si fissa di na cosa, l'havà fari pì cumu dici iddru. ... (**BUJO**)

SCENA 4

MARIA – LUISA – GIOVANNI e poi LUIGI – GIUSEPPE – TOTO' e CIRCE

ZONA A

IN SCENA GIOVANNI, CIRCE E LUISA

MARIA - ... ma pìrchì nun ci lu dì a to patri 'nveci di chiangiri. Lu sa ca si sta stabilinnu la data di lu matrimonio ?

LUISA - (PIANGENDO) ormai è troppo tardi ...

GIOVANNI - stammu facinnu un matrimuniu non un funerali. E basta chiangiri. Chi ma diri??

MARIA - nun l'ha caputu ca nun lu voli a su carusu??
GIOVANNI - ma pirchè si iè biddru, riccu e intelligenti...
LUISA - papà quel ragazzo non fa per me
GIOVANNI - ti sbagli. I sugnu ranni e li cosi li capisciu a volo. Bastà un attimu ca dru carusu cumu ti vitti persi la testa senza sapiri di cu eratu figlia. Un segno del destino. Voli diri ca ti ama veramenti
LUISA - ma i no ...
GIOVANNI - quannu lu canoscerai migliu vedrai che cambierai idea ...
LUISA - papà se io mi sposo quell'individuo è solo per te, ma io felice non lo sarò mai ...
GIOVANNI - mi lu dicisti l'atra vota e ti dissi ca la felicità si conquista cu lu timpu. Lu vidisti quantu ci impiegaiu i pì truarla??? Pì la prima vota la staiu truvannu ora.
MARIA - perciò to figlia havà spittari puru tuttu stu timpu? chissu vua?? Na figlia infelici?? Sconza su matrimuniu e lassala stari cuieta...
GIOVANNI - li consigli di un patri s'ascutano. Iddra ancora nun capisci cumu va la vita. Nun capisci quali su li cosi cchiù importanti. Nun vugliu ca un iurnu havà rimpiangiri li ma paroli ...
MARIA - ricordati ca to figlia ti sta rialannu la so felicità. Poi lu rimorsu t'havà mangiari vivu pì tutta la vita.
GIOVANNI - rimorsu nun ni puzzu aviri, pirchè si statiu facinnu chistu iè pi lu beni di Iddra. Mi staiu privannumi di li ma ricchizzi pì darli a iddra e a so maritu.
LUISA - basta mamma. E' inutile parlare con lui. Ormai è convinto e nessuno lo potrà distogliere dalle sue intenzioni.
MARIA - Amore mio (ABBRACCIANDOLA) ... può darsi che il tempo gli dia ragione. Ti affezionerai a tuo marito e potrai vivere una vita serena come desidera tuo padre
LUISA - ... sarà impossibile (ESCE)
MARIA - lu vidi chi è triste??
GIOVANNI - ora ci passa. Cumu vidi lu vistitu di sposa, li scarpi nuvi, e tutta la festa ca c'hamma fari, ci passanu tutti cosi ...
MARIA - i nun sugnu cunvinta.... (ESCE)
GIOVANNI - ... poi a veniri puru tu a darimi ragiuni. Cu iè dru patri ca' nun voli lu migliu pì li figli? Iddri su carusi e nun sannu li difficoltà ca ci su ni la vita. Na sicurezza economica n'arriri li spaddri ti fannu affrontari la vita senza tanti pinzera

(ENTRA LUIGI)

LUIGI - Signor Giovanni, c'è un signori ca ci voli parlari... mi dissi ca lei lu canusci e lu voli ringraziari
GIOVANNI - e cu iè??? Comunque, si m'havà ringraziari fallu trasiri. Macari mi portà qualchi cosa pì riconoscenza ...
LUIGI - (A GIUSEPPE) prego entra

(ENTRA GIUSEPPE ELEGANTISSIMO)

GIOVANNI - si ricorda di me???
GIOVANNI - veramenti no ...
GIUSEPPE - sugnu dru carusu ca più di un anno fa ci vinni a dummannari tecchia di travagliu e lei m'arruspunni ca travagliu nun ci n'era
GIOVANNI - e allura??
GIUSEPPE - ascutaiu lu so consiglio ...
GIOVANNI - quali?
GIUSEPPE - lei pi ittarimi fora di cca, mi m'hanna... all'atru paisi
GIOVANNI - chistu mi dispiaci ...

GIUSEPPE - no, invece si sbaglia. I pigliaiu in balzu lu so affanculu e minni iu a n'atro paisi. Pigliaiu lu trenu e minni iuu a Roma a circari travagliu. Lu truvaiu in unu dei più grandi ed importanti negozi della città. Mi misiru in magazzino a caricari e scaricari merci tuttu lu iurnu. Nun aviva orariu e nun mi lamentava mai. Lu travagliu nun mi fa scantari. Sugnu figliu di famiglia povira e sacciu chi voli diri fari sacrifici.

GIOVANNI - cuntentu tu contenti tutti ...

GIUSEPPE - Un iurnu la segretaria mi chiamà ni lu so ufficio e mi fici un dicursu ca ristaiu a vucca aperta ...

LUIGI - chi ti dissi?

GIUSEPPE - vidinnu quantu travagliava mi detti un aumentu di stipendiu e mi fici acchianari di gradu. In timpu nenti aviva divintatu unu ca cuntava intra la ditta.

GIOVANNI - bravu. Mi fa piaciri pì tia ...

GIUSEPPE - cu la segretaria pigliammu cunvidenza fina ca ci cuntaiu la ma vita. S'innamorà di mia e ni ficimu ziti. Un amore forte e appassionato tanto che parlammu subitu di matrimuniu. Mi purtà di so patri. Cumu lu vitti mi trimaruni li gammi e avia cadutu 'nterra ...

LUIGI - troppo giovani pi tanta emozioni ...

GIUSEPPE - no, troppo poviri davanti a lu patruni ...

GIOVANNI - chi c'entra la segretaria cu lu patruni??

GIUSEPPE - lu patruni di lu negoziu era lu patri di la segretaria

GIOVANNI - veru!???? e chi successi????

GIUSEPPE - ... mi presentà so patri e ci dissi ca si vuliva maritari ccu mia ...

GIOVANNI - ma ci l'aviva cuntatu ca ieratu poviru ca facivatu lu magazziniri???

GIUSEPPE - certu. Ma nun c'interessava nenti.

GIOVANNI - ti vulava maritari e basta???

GIUSEPPE - era orgogliosa di mia ca iera onestu e travagliaturi ...

GIOVANNI - e so patri chi ci dissi a la figlia???

GIUSEPPE - c'addumanna sulu si era contenta di chiddru ca faciva

GIOVANNI - e la figlia chi rispunni???

GIUSEPPE - ca iera felici ccu mia...

GIOVANNI - e lu patri chi fici???

GIUSEPPE - abbrazza prima a mia e poi a so figlia ...

GIOVANNI - acconsenti????

GIUSEPPE - si fici cuntentu vidinnu la felicità di la figlia ... stabilimmo la data di matrimuniu e ni maritammu ...

GIOVANNI - e quanti figli havi to soggiru

GIUSEPPE - iddra sula.

GIOVANNI - e lu patrimoni si lu tinni iddru!???

GIUSEPPE - intestà tutti cosi a mia e so figlia ...

GIOVANNI - allora tu ora si riccu??

GIUSEPPE - ricchissimo e felici ccu ma muglieri ...

GIOVANNI - sugnu cuntentu pì tia ma mi dispiaci pì to soggiru ...

GIUSEPPE - pirchè???

GIOVANNI - ccu tia s'abbassà di gradu ...

GIUSEPPE - e drucu iè lu sbagliu pirchè anchi iddru è fiero ed orgoglioso di mia. Vosi veniri fina a lu ma paisi pi canusciri ma patri e ma matri.

Apprezzà cu quantu amore e dignità presentavano la nostra povertà.
Capì che proprio quell'amore aveva una ricchezza inestimabile.
Lo stesso amore ca aveva trovato in me.

- GIOVANNI - e quindi to muglieri e to soggiru su felici???
- GIUSEPPE - felicissimi
- GIOVANNI - allura fici propriu bunu a mannariti all'atru paisi???
- GIUSEPPE - si! Infatti vinni propriu pì ringraziarlu ... solitamente si dici ca ogni impedimintu iè un giovamintu ... e dalla sua avarizia è nata la mia fortuna.
- GIOVANNI - cumu ti permitti giudicari a mia?? ...
- GIUSEPPE - anchi lei mi piglià di mendicanti senza canuscirimi... perciò la ringrazio ancora e minni vaiu. Arrivederci ... (ESCE)
- GIOVANNI - lu vidi ca fa beni mannari affanculu na persuna. ... Lu vulissi sentiri a lu soggiru chi dici senza cchiù li so ricchizziu.
- LUIGI - Sta storia fa molto riflettiri ...
- GIOVANNI - ...e rifletti tu , ca i haiu chi fari..... Chissi casi ni succidinu unu ogni milli. Dunna si trova un babbu ca riala ad atri tutte li so ricchizzi?

(BUSSANO ALLA PORTA) va talia cu iè. (LUIGI VA A VEDERE)
(RIENTRA)

- LUIGI - iè n'atru signore ca ci voli parlari ...
- GIOVANNI - chi iè iurnata di visiti?? A nuddru vugliu vidiri cchiù???
- LUIGI - mi dissi ca iè un so collega ...
- GIOVANNI -... allura fallu trasiri...
- LUIGI - (FA ENTRARE TOTO' NELLE VESTI DI IMPRENDITORE FALLITO)
prego si accomodi ... (ENTRA TOTO')
- TOTO' - " ...essere o non essere, questo è il tema..... Dormire, sognare e.... mangiare. Niente più ...
- GIOVANNI - e chistu cu iè ???
- LUIGI - (DA DIETRO LE SPALLE DI TOTO' PARLA E SUGGERISCE A BASSA VOCE)
.... Ma chi sta dicinnu.... Nun gne chissa la parti ca a recitari ...
- GIOVANNI - lei cu iè?
- LUIGI - (SUGGERENDO) dicci lu nomi ca ti dissi
- TOTO' - (A BASSA VOCE) mi lu scurdaiu
- LUIGI - (C.S.) Benzo Benzo Camillo
- TOTO' - penso ... ca mi chiamo ... Camillo ... (SILENZIO)
- GIOVANNI - cumu penso?? Pirchè in effetti cumu si chiama???
- LUIGI - (c.s.) ... Camillo
- TOTO' - Camillo Eh ...eh...(DIMENTICA LE PAROLE DA DIRE)
- LUIGI - (SUGGERENDO) ...prima iera riccu
- TOTO' - ... prima iera siccu
- LUIGI - (C.S.) ... e ora addivintaiu scarsu
- TOTO' - ... e ora divintaiu grassu
- LUIGI - (C.S.) to patri ti vosi fari maritari pì forza cu na carusa ricca
- TOTO' - to patri
- LUIGI - (C.S.) No! ... ma patri ...
- TOTO' - so patri ...
- LUIGI - (C.S.) chiddu tua ... ti vosi fari maritari pì forza cu na carusa ricca
- TOTO' - ... ma patri ... mi vosi fari mangiari pì forza cu na carusa licca ..
- LUIGI - (C.S.) ... mi fici fari un matrimuniu d'interessi forzatu
- TOTO' - ... mi fici mangiari un piattuni di maccarruna cunzatu

LUIGI - (C.S.) ... mi spardaiu tutti li ricchizzi di ma patri e di ma soggiru
 TOTO' - ... mi mangiaiui tutti li **biddrizzi** di ma patri e di ma soggiru
 LUIGI - (C.S.) ... li cunzumaiu ...
 TOTO' - ... li cruvicaui ...
 GIOVANNI - cumu? Tu mangiavatu e iddri muriru
 LUIGI - certu di fami ... pirchè si ci magià tutti così iddru....(A TOTO') immaginu ca tutta la storia di stu mangiari iè na metafora ...
 TOTO' - e certu ... mangiammu na mità intra ...e na mità fora ...
 GIOVANNI - ma a mia chi mi sta cuntannu??
 LUIGI - vidimmu si capiu giustu chiddu ca ha vulutu diri stu signori...
 TOTO' - vidimmu ...
 LUIGI - so patri ci fici fari un matrimuniu d'interessi cu na carusa ricca. Iddru cu tutti si ricchizzi ...si 'nmbriacà .
 TOTO' - veru, mi l'aviva scurdato ca mentri mangiava, m'imbricava
 LUIGI - 'nzumma a so patri e a so soggiru si ci mangià tutti cosi e l'arriducì a lu lastricu
 TOTO' - bravu ... nun putiva immaginari ca ccu tuttu su mangiari c'acchianà l'acidu gastricu ...
 LUIGI - fina ca ci fici scoppiari lu ficatu e muriru ...
 TOTO' - mischini ... e cu si l'immaginava ca averanu a fari sa mala sorti
 GIOVANNI - dopu ca li cunzumà e li purtà a la morti, ci cala la pena?? Ma i cu tutta sta storia chi c'intru???
 LUIGI - (C.S.)diccillu ca ti mannà na maga ...
 TOTO' - mi mannà cca na maga (RIVOLGENDOSI A LUIGI PER LA PARTE)
 ... sta parti mi la ricurdu ... la maga taliannu intra na palla, vittu ca n'omu sta facinnu la stessa fini di ma patri e di ma soggiru e mi consiglià di avvisarlu.
 GIOVANNI - e sto omu cu sarebbi????
 TOTO' - lu patruni di sta casa ...
 GIOVANNI - sbagliasti indirizzu ...
 LUIGI - (C.S.) addumannacci si sta maritannu na figlia ...
 TOTO' - ...sta maritannu na figlia????
 GIOVANNI - si ...
 TOTO' - allora l'inidrizzu iè giustu. La maga mi dissi ca intra sta casa sta succidinnu una tragedia.
 GIOVANNI - a va caca tu e sa maga midè.
 TOTO' - pirchi nun ci cridi a li maghi??
 GIOVANNI - L'unica ca criiu iè Circineddraddra ...
 LUIGI - e chi fa la chiamammu e vidimmu chi vidi iddra?? ...
 GIOVANNI - chiamala subito quantu ci fazzu vidiri a stu signori cu su li veri maghi
 (LUIGI VA A CHIAMARE CIRCE)
 Li maghi nun su tutti li stessi....
 TOTO' - dunna mi mannaru iè la meglioia di lu munnu
 GIOVANNI - pirchè nun canuscinu a Circineddra ... ora ca veni ti lu fazzu leggiri di iddra lu futuro. Ma figlia havà divintari cchiù ricca di chidra ca iè ...
 TOTO' - ma patri li stessi paroli mi diciva e 'nveci murì ...

(ENTRANO CIRCE E LUIGI)

LUIGI - trasi ca t'aspetta la prova del fuoco ...
 CIRCE - i sugnu maga no pompiere ...

(CONTA I PASSI NELLA DIREZIONE SBAGLIATA) Unu... dui...
(GIOVANNI LA PRENDE E LA RIPORTA NELLA DIREZIONE GIUSTA) ... tri
... e quattro ... (CIRCE SI RITROVA NELLA POSIZIONE DI PARTENZA)

GIOVANNI - n'atri dui ci nni vunnu
CIRCE - ancora??? Ieranu dui e simmu iunti a sei???? (CONTA) cinqu e sei ...
(TOCCA LA SEDIA E SI SIEDE)

GIOVANNI - assettati e facci vidiri a stu signori cu iè la vera maga ...
CIRCE - chi iè taliari???

GIOVANNI - talia lu futuru di chistu cca (INDICANDO TOTO')
(CIRCE SI SISTEMA CON LA SFERA E COMINCIA A GUARDARLA)
... chi vidi???

CIRCE - viiu ca abbannunà na casa ricca e va circannu aiutu 'nmizzu na strata ...
GIOVANNI - e cu ci lu manna a chistu cca??
CIRCE - ... eh... eh ... (SILENZIO)

LUIGI - tira all'annari (PRENDE PER LE SPALLE CIRCE EL'ABBASSA COME
PER GUARDARE DI SOTTO)

CIRCE - ... lu viiu davanti na sfera ca ascuta n'atra maga
TOTO' - ci lu dissi ...
LUIGI - e talia chi vidi prossimamenti pì lu nostru patruni???

CIRCE - Un matrimonio

LUIGI - e cu su li sposi?
CIRCE - un masculi e na fimmina ...
TOTO' - pì daveru brava iè sta maga ...
LUIGI - ... cu su?
CIRCE - stannu trasinnu ni la chiesa e li viiu di spaddri ...
LUIGI - e vacci di davanti ... (GIRA LA SFERA ALLA MAGA) ...
CIRCE - sempri di spalla li viiu
LUIGI - allora susiti e talia di cca banna
(LA PRENDE PER LE SPALLE, LA FA ALZARE E LE FA VEDERE LA
SFERA DALLA PARTE OPPOSTA)

CIRCE - la posizioni iè sempri la stessa. Su di spaddri ..
TOTO' - taliala cumu vua ca sempri cucuzza iè.
CIRCE - però Attenzioni ... la sposa si sta girannu ... si girà ...si girà ... si girà
GIOVANNI - e cu iè???

CIRCE -Luisa ...so figlia . Auguri!!!
GIOVANNI - grazie. E ma ienniru lu vidi???

CIRCE - nun si gira....
LUIGI - e dopu lu matrimoniu chi vidi???

LUIGI - lu vidi lu patri di la zita???

CIRCE - viu un puntu interrogativu
GIOVANNI - chi voli diri???

LUIGI - ... ci cadì la linea
TOTO' - chissu vol diri chiusura per fallimento e ... morti ...
CIRCE - ... la situazioni nun gnè chiara
TOTO' - murinnu nun si vidi cchiù nenti ...
GIOVANNI - zittiti ... talia giusta ...
TOTO' - lu vidi un funerali???

CIRCE - viiu genti ca chiangi... ..
GIOVANNI - e pirchi???

CIRCE - ... c'è n'atru puntu interrogativu ...
TOTO' - chiss'atru significa ca nun sannu dunna l'hanna purtari all'infenu o
'mparadisu??

GIOVANNI - 'nzumma iè sta preoccupatu????
 LUIGI - pì mia stu matrimuniu s'havà canciari
 TOTO' - sì, pirchè si su matrimuniu iè cumu chiddu mia pì interessi, la cosa la viu niura. Ma patri e ma soggiru ci muriru ...
 GIOVANNI - la vua finiri cu sa morti ... nun muru. Sta tranquillu
 TOTO' - e si mori pì daveru??
 GIOVANNI - ... vatinni di dunna vinisti ... Luigi iettalu fora a sta cidrazzu di lu mala auguriu
 TOTO' - lu problema nun sugnu i. Iè su matrimuniu ca sta facinnu ...
 GIOVANNI - nisci fora di cca

 TOTO' - i l'avvisaiu e mi lavaiu la coscienza. Lei iè patruni di muriri quannu e cumu voli
 LUIGI - prego ... sinni po ghiri (ESCE TOTO')
 GIOVANNI - e cu mi lu mannà chistu cca????
 LUIGI - na collega di la maga CIRCE
 GIOVANNI - nun vali mancu un soldu ...
 LUIGI - veramenti anchi Circineddra cunfermà chiddu ca vitti la so collega ...
 GIOVANNI - chi vua diri??? Ca iè mori??
 LUIGI - Dru cristianu dissi ca pì un matrimuniu sbagliatu si cunzumaru tutti e Circineddra confermà vidinnu genti ca chiangiva.
 GIOVANNI - e si nun fazzu stu matrimuniu allura nun muru?
 LUIGI - a quantu pari lu matrimuniu lu po fari, ma havà cangiari lu zitu ...
 GIOVANNI - e i lu cangiu. Mi vugliu ancora godiri li ma ricchizzi ...
 LUIGI - giusto. Bravu. Allura CIRCE talia arrì, ora ca lu patruni cangià idea. Chi vidi cu stu nuvu matrimuniu ???
 CIRCE - ...(GUARDA LA SFERA) ... si ridi, si canta e si balla...
 LUIGI - e quanti matrimunii vidi??
 CIRCE - unu
 LUIGI - (SI AVVICINA ALLA SFERA, LA GUARDA) ... i ni viiu dui ...
 GIOVANNI - cumu dui???
 CIRCE - no. Unu sulu ci n'è....
 LUIGI - certu cu sa vista ca hià, nun vidi cchiù luntanu
 GIOVANNI - zittiti, chi capisci di magia??? Chissi doti l' hannu sulu certi prediletti ... (A CIRCE) ... parlami di su matrimuniu ...
 CIRCE -Viu so figlia felici...
 GIOVANNI - e a mia????
 CIRCE - felicissimo
 GIOVANNI - quindi cu stu nuvu matrimuniu nun muru cchiù???
 LUIGI - cu iè felici campa cent'anni ...
 GIOVANNI - ma almenu lu vidi cu iè su maritu di ma figlia??
 CIRCE - (C.S.) ... lu viiu, lu viiu ... iè un giovani umile e modesto, tanti aciddri .. un lupu ca parla cu iddu ...
 GIOVANNI - e chi iè di circu equestri??
 CIRCE - no, voli diri ca si chiama... Francesco, cumu lu Santu ca parlava cu l'animali
 GIOVANNI - ma San Francesco iera poviru
 LUIGI - infatti, prima iera riccu e nun gnera felici. Si fici poviru e truvà la felicità.
 GIOVANNI - (A CIRCE) talia giusta sa palla ca mi pari ca va pirdinnu curpi. Ma figlia unu poviru nun si li po maritari.....

BUIO

SCENA 5

PINA – PAOLO – FRANCESCO e poi TOTO' e LUIGI

ZONA B

IN SCENA PAOLO, PINA ED ENTRA FRANCESCO CON UNA VALIGIA...

PINA - allora si propriu decisu???..

FRANCESCO- si!! Minni vaiu. Mi vaiu a circu lu travagliu all'esteru

PINA - la mamma cerca ancora n'atru tecchia cca. Avimmu a tia sulu e si tinni va si svacanta la casa ...

FRANCESCO- lu sacciu. Ma i di lu paisi minni iè ghiri pì forza...

PAOLO - allora iè pi la storia di la carusa??

FRANCESCO- anche ...

PAOLO - ma ci n'è tanti migli d'iddra. Chi è l'unica fimmina di lu munnu ca ti po piaciri??

PINA - lu timpu iè galantomu. Cchiù passa e cchiù ti la farà scurdari. Certu chistu iè lu mumentu cchiù pisanti ma poi passa ...

FRANCESCO- nun passerà mai pirchè sacciu ca ni vulimmu ...e i mi vugliu alluntanari propriu pì scurdarimilla ...

PINA -pì iddra hamma soffriri nuatri???

FRANCESCO- lu sacciu ca iè dura. Ma cumu mi sistimu vi mannu a chiamari e cangiati vita puru vuatri... Ti truvu un travagliu sicuru e campammu di pascià cumu tutti l'atri ...

PAOLO - ma a mia dispiaci lassari la ma casa.

FRANCESCO- si mi vuliti beni, lassatimi iri senza agghiangiri atri paroli. Già lu ma cori sapi chiddu ca soffri e nun vugliu vidiri anchi lu vustru cumu lu mia.

PINA - fa chiddu ca pinzi di fari migliu. l'importanti ca t'assirini tu

FRANCESCO - Ciao papà, Ciao mamma (SI ABBRACCIANO E FRANCESCO VA VIA)

PINA - cumu potti cangiari la gioia ca c'era intra sta casa. Ccu tutti li nostri problemi hamma statu sempri felici e cuntenti. Tutti tri sempri 'nzimi a spartini gioia e dispiacira. Sinni na parti di la ma vita. Cumu iè farii senza di iddu ...

PAOLO - e chi fa murì???

PINA - tu vua fari l'omu ranni, ma hià lu cori cchiù murtu di lu mia...

PAOLO - chi ci vua fari la muglieri. N'hamma rassignari. L'importanti ca sta tranquillu iddu.

PINA - speriamo ca passa lestu stu timpu...

(BUSSANO ED ENTRANO LUIGI e TOTO' FACENDO BALDORIA)

LUIGI - Paolo, na cosa straordinaria.... Totò iè un attore nato. Daveru Cinecittà si persi un grande artista.

PAOLO - chi cuminà??

LUIGI - vinimmu di intra lu ma patruni...

PAOLO - e ti purtasti a Toto'?? Aviva bisugnu di teatrino pa arridiri tecchia ??

LUIGI - teatro! No teatrino. Teatro di alta qualità ... Certu haviva cuminciatu

maluccio ...

TOTO' - l'emozioni dell'esordio, dopo tanti anni ...

LUIGI - s'aviva scurdatu metà copioni ... ma si ripiglià alla grande

PAOLO - Totò???

LUIGI - cu Totò lu spettaculu iè assicuratu ...

PAOLO - e chi parti ci facisti recitari ??

LUIGI - di un murtu di fami

PAOLO - pirchissu c'ha riniscì bona

LUIGI - misimu in crisi Giovanni e ni vinnimu ...

PINA - chi vua diri??

LUIGI - prima fici veniri intra lu ma patruni un caruso ca canusciva e ci fici cuntari la bella storia ca ci successi a Roma. Poi fici trasiri Totò. Ci fici 'mpari a memoria na storia ca ma'nmintaiu e ci la fici recitari ...

PAOLO - e Totò la sappi fari la parti??

TOTO' - e chi ti paru babbu. Nun l'ha caputu ca aspittava l'occasioni giusta pì dimostrari a tutti quantu valu.

LUIGI - Tu pensa ca Giovanni quannu niscì Totò si misi a pinzari preoccupatu ...

PAOLO - e bravu cumpari Toto'. Nuatri t'hammu sottovalutato e 'nveci tu ci l'avivatu ni lu sangu.

LUIGI - chi t'aviva dittu? " lassami fari. Tantu nun c'appizzammu nenti".

PAOLO - veramenti cu sta storia c'appizzaiu a ma figliu ...

TOTO' - ... i fazzu ridiri, ma tu si dramaticu ...

PINA - Francesco sinniì ...

LUIGI - cumu sinniì ...

PINA - cu la scusa di iri a circari travagli all'esteru, sinniì pì alluntanarisi di la carusa ...

LUIGI - oh beddra Matri... tuttu travagliu pirsu ...

PAOLO - fina a quannu nun si cuieta lu senziu iddru nun ritorna cchiù ...

LUIGI - chista nun ci vuliva..

PAOLO - pirchè ??...

LUIGI - lu matrimuniu ca havia programmatu a quantu pari, lu sta scunzannu. Ora la carusa la voli fari maritari cu n'atru ...

PINA - e cu ccu??

TOTO' - ccu San Francesco....

PINA - e chi la voli fari monaca???

LUIGI - nun pinzu. Intantu sapi ca la figlia s'havà maritari cu un carusu ca si chiama Francesco

PAOLO - ma chi va dicinnu? Mi sta strammannu ...

TOTO' - chiddru sempri accussi fa.

PAOLO - i sacciu sulu ca ma figliu parti e nun ci l'haiu cchiù ...

BUIO

SCENA 6

GIOVANNI - LUISA e poi LUIGI

ZONA A

IN SCENA GIOVANNI E LUISA

GIOVANNI - cara Luisa devo darti una notizia molto importante

LUISA - mi devi comunicare la data del matrimonio???

GIOVANNI - no. ti è dari na mala notizia
 LUISA - ci sono abituata ...
 GIOVANNI - Mi dispiaci pì tia ... ma lu matrimuniu nun si fa cchiù...
 LUISA - veramenti????
 GIOVANNI - si. Mi dispiaci dariti sa brutta notizia. Ma si tu tini a mia, nun ti l'ha pigliari a mali
 LUISA - (FELICISSIMA ABBRACCIA IL PADRE) oh papà. Certo che ci tengo. Ci tengo troppo a te e non me ne importa niente della notizia...
 GIOVANNI - brava. Lu sapiva ca avissitu accettatu sta decisioni ca pigliaiu.
 LUISA - ma come mai questo ripensamento???
 GIOVANNI - si campu assai, un lontano giorno ti spiegherò
 LUISA - va be, non m'importa. L'importante che sei felice tu ...
 GIOVANNI - e tu midè
 LUISA - io sarò felice quando tu accontenterai me ...
 GIOVANNI - pirchè chi ti manca???
 LUISA - una persona a cui tengo tanto
 GIOVANNI - e cu iè ???
 LUISA - un ragazzo che amo
 GIOVANNI - che ami???. Ma si ti stavatu maritannu ...
 LUISA - lo stavo facendo solo per te. Perché ti vedevo felice.
 GIOVANNI - ma allura dicivatu pì daveru???
 LUISA - certo ...
 GIOVANNI - mi pariva ca babbriavatu ...
 LUISA - Eri tu che facevi finta di non capire...
 GIOVANNI - e tu stavatu facinnu su sacrificiu pì mia
 LUISA - purtroppo si ...
 GIOVANNI - (ABBRACCIANDOLA) oh figlia beddra, cumu ti stava cunzumannu ... menu mali ca mi persuadiu.... Ora ni trovammu n'atru ..
 LUISA - papà, ti ho appena detto che c'è già il ragazzo che amo ...
 GIOVANNI - cumu si chiama????
 LUISA - Francesco...
 GIOVANNI - Francesco??????
 LUISA - lo conosci??
 GIOVANNI - cumu lu santu: umile e modesto???
 LUISA - lo conosci???
 GIOVANNI - pì sintutu diri ...
 GIOVANNI - so patri chi fa???
 LUISA - non è ricco come noi ...
 GIOVANNI - va be, anchi si n'avi chhiù picca nenti ci fa ...
 LUISA - non ne ha proprio
 GIOVANNI - allura nun fa pì tia. Lu circammu 'nzimi unu ca piaci a tia e a mia
 LUISA - papà, io ho tanto sofferto per accontentare te. Ho lasciato il ragazzo della mia vita, ma una seconda volta non puo succedere.
 GIOVANNI - ma lo capisci ca iè scarsu ...
 LUISA - non mi importa della ricchezza, lo amo e lo voglio.
 GIOVANNI - nun po essiri. Unu scarsu nun po essiri. Facimmu allura na cosa. Sospinnimmu stu matrimuni e quannu ti passa poi si vidi ...
 LUISA - non è giusto. Pensavo che l'orgoglio di un padre poteva cedere davanti la felicità di una figlia. Invece sono stata io a cedere davanti al tuo orgoglio

(ESCE PIANGENDO)

GIOVANNI - ma chie è normali ca s'havà pigliari a unu scarsu??? Amara quannu la testa si fissa cu unu. Mah. Intantu Circineddra vitti lu matrimuniu cu stu Francesco e vitti puru tanta felicità.

Ma iera lu Francesco ca voli ma figlia o n'atru cu lu stessu nomi??

Si, coincidenza iè. Chissu iè n'atro Francesco cu lu stessu nomi.

No!! Pirchè dissi midè ca iera scarsu cumu a chistu ca voli ma figlia.

Perciò lu carusu iè iddru. Ma cumu mi putiva vidiri felici cu si condizioni???

Forsi havi ragioni Luigi ca la sfutti ca sbaglia sempri. Bho???

(CHIAMA LUIGI ED ENTRA) Luigi....

LUIGI - chi successi??

GIOVANNI - ti iè confidari na cosa ca nun sapi nuddru ...

LUIGI - chi è??

GIOVANNI - ma figlia voli un carusu ca si chiama Francesco.

LUIGI - chiddru ca dissi la maga??

GIOVANNI - forse si. Tu t'anformari cu iè iddru e chi fa la so famiglia

LUIGI - si voli ci puzzu diri tutti cosi

GIOVANNI - perchè li canusci????

LUIGI - certu ca li canusciu...

GIOVANNI - e cu ti lu dissi ...

LUIGI - l'atra iurnata mi lu cunfidà so figlia ca la truvai ca chiangiva ...

GIOVANNI - chiangiva???

LUIGI - si pi lu matrimuniu ca ci voli fari fari ...

GIOVANNI - lu scunzaiu ...

LUIGI - veramenti????

GIOVANNI - nun lu sintisti chi ni cuntà dru signori ca vinni cca. Nun vugliu moriri. Vugliu lu matrimuniu felici cumu chiddru ca vitti Circineddra ...

LUIGI - stu carusu Francesco iè lu figliu di ma cumpari

GIOVANNI - to cumpari???

LUIGI - si, Ma cumpari. Genti povera, semplici e travagliatura

GIOVANNI - e tu pinsi ca nun vunnu approfittari di li ricchizzi di ma figlia???

LUIGI - si è picchissu ma cumpari c'ha dittu a lu figliu di lassari Luisa propriu perchè si putiva pinzari chiddru ca sta dicinnu. Li carusi si vunnu veramenti ... hanna crisciutu 'nzimi e si canuscinu perfettamenti

GIOVANNI - ma a mia mi facissu sfigurari???

LUIGI - i lu fazzu sfigurari???

GIOVANNI - nun ti tinissi cca cu mia

LUIGI - e iddru su cumu a mia. Essiri scarsi senza grana nun voli diri essiri inferiori a cu ci l'havi. Chiddru ca cunta di na persona su li sintiminti

GIOVANNI - lu vugliu canusciri su to cumpari ... fallu veniri cca ...

LUIGI - e si a sorpresa ci hammu nuatri intra di iddru?? Accussì po costatare direttamenti chi persuni su??

GIOVANNI - l'idea mi piaci

LUIGI - e allora sorpresa pi sorpresa, facimmu chiddru ca dicu i ... **BUIO**

SCENA 7

PAOLO – TOTO' – LUIGI – GIOVANNI - PINA e poi MARIA E CIRCE

ZONA B

ENTRANO IN SCENA PAOLO E TOTO'

- PAOLO - nun ti preoccupari caru Totò, voli diri ca chissa nun gnera carusa pi tia
TOTO' - m'avivanu dittu ca si vuliva maritari. Ci vuliva fari parlari a ma suru e mi
dissi ca iera vedova di du mariti ...e subito pinzaiu ...
- PAOLO - nun c'è dui senza tri ...
TOTO' - esattu.Cu mu lu fa fari??? Migliu schittu e vivu ca murtu maritatu ...
PAOLO - tu nun ti preoccupari ca non è mai troppo tardi. Quantu menu ti l'aspitti la
pua truvati
- TOTO' - cumu mi successi cu la parti d'attori ca mi fici fari Luigi ...
PAOLO - infatti ... ti l'aspittavatu na cosa di chissa??
TOTO' - ne ora e ne mai ...
(BUSSANO ALLA PORTA ENTRA LUIGI CHE VEDENDO TOTO' GLI
FA IL SEGNALE DI NASCODERSI. TOTO' NON CAPISCE. LUIGI
LO PRENDE LO FA SEDERE SU UNA SEDIA E LO COPRE CON UNA
TOVAGLIA)....
- LUIGI - (SOTTOVOCE) ... sta fermu e nun parlari (AD ALTA VOCE) Buona
sera caru cumpari Paolo.
- PAOLO - e chi è tuttu stu
LUIGI - ti presentu l'amicu Pasquale (ENTRA GIOVANNI VESTITO DA
POVERO) ... travagliava ni lu ma patruni
- PAOLO - trasi, trasi. Piacere. Prego assittativi (PAOLO VA A PRENDERE LA
SEDIA ROTTA)
- LUIGI - no quella no
PAOLO - tranquillo, l'aggiustaiu ...
LUIGI - (RIDENDO) a chi ura???
- PAOLO - all'unnici e mezza.
LUIGI - Pasquale faciva lu capu squatra. Guadagnava un saccu di soldi. Poi pinzà
di mittisi a sulu e fallì. Si vinnì tutti cosi e ora nun gnavi mancu un
pustu dunna dormiri. Iera assittatu davanti la casa di lu ma patruni ca
l'aspittava pì adumannarici arriri tecchia di travagliu
- PAOLO - ma ha mangiatu almenu qualcosa stu poviru criaturi??
LUIGI - no.
PAOLO - chiamu a ma muglieri e ci fazzu cucinari un piattu di pasta ...
LUIGI - lu fattu iè, ca nun gnavi mancu un pustu pì dormiri
PAOLO - e qual'è lu problema. Per ora lu littu di ma figliu iè vacanti e fina a quannu
nun trova n'atra sistemazioni si ci po curcari iddru.
- GIOVANNI - e cumu mai lu littu iè vacanti??
PAOLO - ma figliu si è circari lu travagliu all'esteru ...
GIOVANNI - e nun putiva veniri ... nun si lu putiva iri a circari di lu ma ex patruni
PAOLO - nun ci putiva iri
GIOVANNI - pirchè???

PAOLO - iè innamoratu di la figlia e nun vuliva approfittari di la situazioni. Preferì irisinni all'esteru
 GIOVANNI - e la carusa lu vuliva???
 PAOLO - sacciu ca su ancora innamorati tutti dui.
 GIOVANNI - e pirchè nun si maritanu??
 PAOLO - pirchè lu patri la sta obbligannu a maritarsi cu n'atru.
 TOTO' - A chiddu ci interessanu sulu li ricchizzi, no la felicità di la figlia (SI SCOPRE VINCENDO LA RESISTENZA DI LUIGI- GIOVANNI RICONOSCE TOTO')
 GIOVANNI - ... e lei chi ci fa cca???
 LUIGI - anche iddu iè un rifugiatu di ma cumpari ...
 TOTO' - pirchi mi canusci??
 LUIGI - sicuramente ti vitti quannu niscisti di la casa del signor Giovanni.
 TOTO' - menu mali ca nun lu 'ncontrà. Si scanzà na mala figura. ...
 (ENTRA PINA)
 PAOLO - Pina ti presentu n'amicu mia. L'avimmo cumu un nuovo ospite ...
 PINA - piaciri. Chista casa iè aperta a tutti li nostri amici ...
 LUIGI - caru Pasquale cumu vidi intra sta casa c'è sempri na porta e un cori apirtu pì tutti ... e nun si manna a nuddu a l'atru paisi
 GIOVANNI - nun mi l'immaginava ...
 LUIGI - pì chisti cumpari iè sempri na gioia fari beni all'atri ...
 PINA - (PIANGENDO) ... ora però iè na gioia triste ...
 GIOVANNI - pirchè ...
 PINA - mi manca la parti cchiù importanti di la ma vita. Ma figliu Francesco...
 GIOVANNI - allura vi dicu ca putiti aviri la gioia di prima. Dicitu a vostru figliu di riturnari, pirchè ci lu dugnu i lu travagliu e...
 TOTO' - ce cu lu duna a tia ...
 LUIGI - a parlari sempri ni lu mumentu sbagliati ...
 TOTO' - finisti di dirimi ca sugnu n'attori natu ...
 LUIGI - attori sì, ma minchiuni midè. Fallu finiri di parlari. Lu sintisti ca dissi ca ci duna lu travaliu ... e ???.... Chi è sta ... e???.....
 GIOVANNI - ci dugnu midè..... ma figlia Luisa (SI SMASCHERA)
 TOTO' - Giovanni La Spina?????
 GIOVANNI - in persona ...
 PAOLO - nun ci puzzu cridiri ...
 GIOVANNI - e 'nveci c'ha ta cridiri. E vi puzzu diri ca mai cumu ora mi sintu l'omu cchiù felici di lu munnu a dirivi sti cosi.
 PINA - (CERCANDO DI BACIARGLI LA MANO) nun sacciu cumu ringraziarivi. Mi dati na gioia immensa
 GIOVANNI - chi ringrazia??? Sugnu i ca iè ringraziari a vuatri. I pinzava ca ccu li grana si putiva aviri tutti cosi. E invece stava ruvinannu la felicità ma figlia
 LUIGI - (BUSSANO ALLA PORTA) vaiu a rapiri i (APRE ED ENTRANO MARIA E CIRCE) ... trasiti ...
 CIRCE - pirchè ca ni facisti veniri???
 LUIGI - vi vuliva fari canusciri alcune persone ..
 MARIA - Giovanni chi fa cca cunzatu accussì??
 GIOVANNI - vinni a canusciri li soggiu di to figlia
 MARIA - chi????
 GIOVANNI - propriu accussì
 CIRCE - e cu sarebbèru??? iddra (INDICANDO PINA) e iddu (INDICANDO

TOTO')

LUIGI - come sempre vidi sbagliata. Si na maga di quattru sordi. Lu soggiru iè iddru (INDICANDO PAOLO)

CIRCE - ma la soggira iè iddra ...

LUIGI - essinnu l'unica fimmina ca intra, 'nzirtasti

MARIA - ma chi sta succidinnu????

GIOVANNI - vugliu fari stu rialu a ma figlia ...

MARIA - ti sinti bunu????

GIOVANNI - mai sentito accusà beni. Sugnu propriu felici ...

MARIA - oh Giovanni, lu sapiva ca ni lu to cori nun c'eranu petri...

GIOVANNI - (A BASSA VOCE A MARIA) ...migliu scarsi, ma felici

LUIGI - Totò lu vidisti ca ficimu tombola ...

TOTO' - senza nesciri li numari??

LUIGI - cu ti lu dissi ... chissu ca niscì iè lu matrimuniu nummaru 1. Ora havà nesciri lu nummaru 2

TOTO' - ah pirchissu facimmu tombola ... su nummari a richiesta ...

LUIGI - esattamenti.

CIRCE - e qual è su numaru 2 ???

LUIGI - lu vidi a chiddru (INDICANDO TOTO') ... mi dissi ca ti voli maritari

TOTO' - i??? e cu a parlatu mai ...

LUIGI - nun lu dicisti tu ca cumu facivatu la prima recita pinsavatu a maritariti??? (A CIRCE) chi ti ni pari???

CIRCE - si avi su piaciri....

TOTO' - si si na maga, nun li vidi si mi fa piaciri??? ...

LUIGI - chi havà vidiri. Chiddra nun vidi nenti e su tutti fissarii chiddru ca dici ...

GIOVANNI - nun gne veru. Stu matrimuniu di ma figlia lu vitti e lu 'nzirtà ...

LUIGI - chi vitti!! Ci lu dissi i tuttu chiddru ca avera a vidiri ...

GIOVANNI - allora tutta la tua magaria nun existi ...

LUIGI - Tutti sti maghi, fattucchieri e cartomanti su sulu ciarlatani ca sfruttanu la disperazioni di la genti pì frigarici li soldi. Sulu lu Patri Eternu canusci lu nostru destinu.

CIRCE - nuatri lu facimmu pì campari. Cu ancaglia ancaglia ...

LUIGI - nun gne giustu.

CIRCE - e cumu avissi a campari ora senza fari chissu mistiri?

LUIGI - tinni va cu ma cumpari TOTO' a vivere in città, Dru picciuttu amicu mia di Roma mi dissi ca si lu va truvi, ti farà truvagliari di iddru....
E ti porterà puru a

TOTO' - Cinecittà???

LUIGI - tombola!!!

TOTO' - (A CIRCE) ci ammu???

CIRCE - cu piaciri ...

TOTO' - allora mi segui veramenti???

CIRCE - tu davanti e i n'arri ... tantu ci viiu picca

LUIGI - menu mali ca lu capisti ...

(QUADRO PLASTICO)

SCENA 8

LUISA E FRANCESCO

ZONA C

(LUISA ASPETTA IN CENTRO PALCO E DA DIETRO ARRIVA FRANCESCO CHE APPOGGIA LA VALIGIA A TERRA E CORRE AD ABBRACCIARLA)

MUSICA

SCENA 9

LUIGI

(LUIGI SI STACCA DAL GRUPPO VA NEL PROSCENIO)

LUIGI - chisti su cosi cca, accadivanu in anni passati. Oggi si Giovanni c'avissi dittu alla figlia nun t'ha pigliari a Francesco ma t'ha pigliari a chiddu ca dicu i, Luisa l'avissi mannatu all'atru paisi. Nun pirchè nun c'è cchiù rispittu tra patri e figli ma pirchè li tempi su cangiati.
Li genitori su cchiù apirti e li giovani cchiù moderni. E quindi tra l'apertura e la modernità finì ca c'è la massima libertà. Infatti oramai li genitori mancu canuscinu li ziti di li figli. Un iurnu da amici diventanu ziti e l'indumani di ziti ritornanu amici. Fannu tutti cosi iddri. Tantu ca un genitori oggi rassegnatu, si havi l'occasione di parlari, ci dici a li figli: " chiddu ca vua fari fai " Ma in menti d'iddru dici " l'importanti ca iè biddu e possibilmenti ... riccu" .

FINE

Lillo Cafieri

24.12.2016